

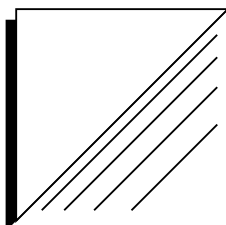
PHILIPS

HB 171

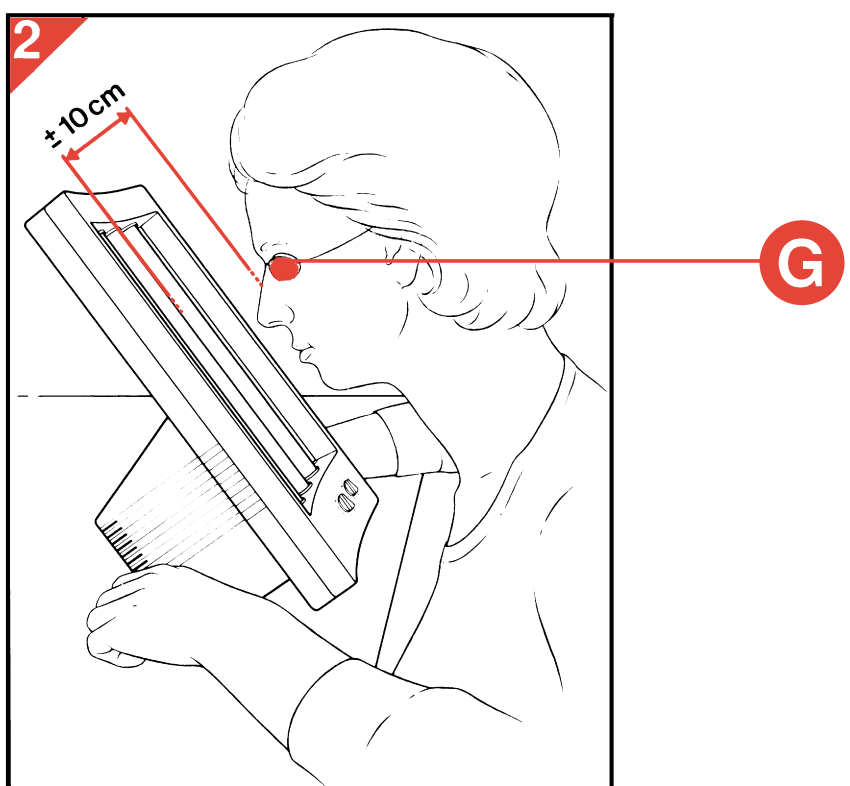
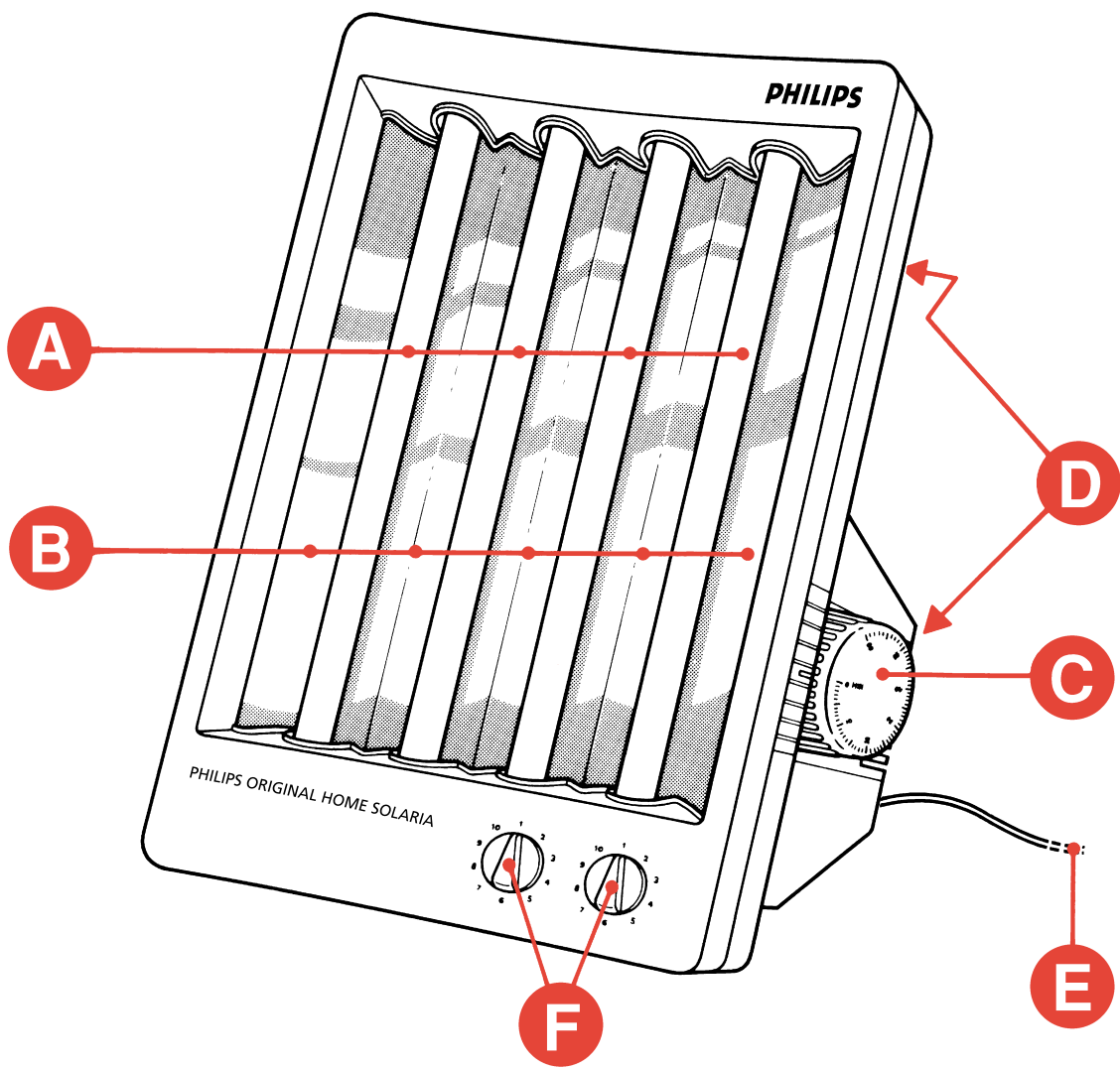


PHILIPS

English	Page 4
• Keep page 3 open when reading these operating instructions.	
Français	Page 7
• Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.	
Deutsch	Seite 10
• Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.	
Nederlands	Pagina 13
• Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.	
Italiano	Pagina 16
• Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.	
Español	Página 19
• Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.	
Português	Página 22
• Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.	
Dansk	Side 25
• Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.	
Norsk	Side 28
• Slå opp på side 3 før De leser videre.	
Svenska	Sid 31
• Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.	
Suomi	Sivu 34
• Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.	
Türkçe	Sayfa 37
• Kullanım kılavuzunu okurken 3. sayfaları açık tutunuz.	



1



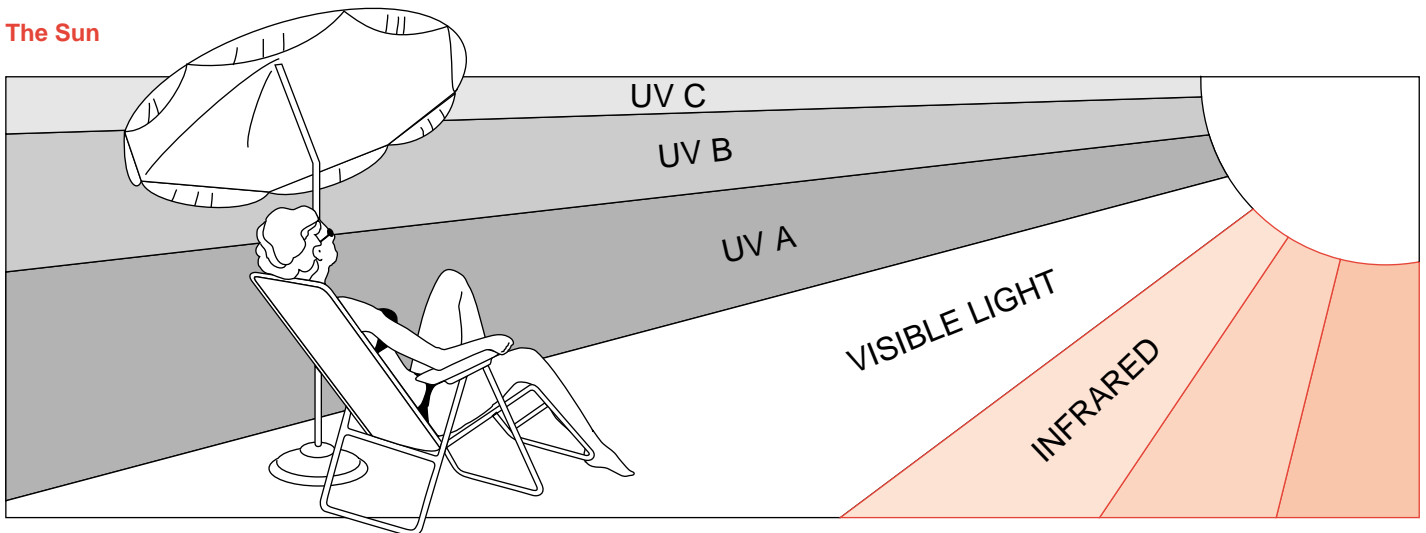
Important

- Before connecting the face tanner to the mains socket, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
- Water and electricity are a dangerous combination! Therefore, do not use the face tanner in wet surroundings (e.g. in the bathroom or shower, or near a swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the face tanner.
- Take care that children cannot play with the face tanner. As a precaution remove the plug from the wall socket after use.
- Let the face tanner cool down first (± 15 min.) before storing it away.
- Keep the ventilation openings at the back clear of obstruction when using the face tanner.
- Do not exceed the advised session times or the maximum amount of "tanning hours". (See section "UV sessions: How often? And how long?")
- Do not tan the face more often than once a day. Avoid intensive skin exposure to natural sunlight on the same day as a UV session.
- If you have any symptoms of illness, if you take any medicines and/or apply cosmetics which increase skin sensitivity, you should not have a UV-session.

Special care is also necessary in cases of pronounced individual sensitivity to ultraviolet. When in doubt, please consult your doctor.

- A face tanner is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
- Always wear the protective eye goggles while tanning to protect your eyes against excessive doses of ultraviolet, visible light and infrared. (Also refer to section "UV and your health".)
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a UV session.
- Do not use sunscreen lotions or creams.
- Do not use suntan lotions or creams.
- If your skin should feel taut after the sun tanning session, you may apply a moisturizing cream.
- Never use the face tanner if the timer has become faulty.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using the appliance.
- Do not expect the face tanner to yield better results than the natural sun.

The Sun



The sun is the source of energy on which all life on earth depends.

There are various kinds of solar energy: the sunlight enables us to see, we feel the warmth of the sunshine on our skin, and under the influence of the sun our skin is tanned.

These three effects are due to three specific components of the sun radiance spectrum, each of the components having their own wave lengths.

The sun radiates electro-magnetic vibrations with widely different wave lengths. The wave lengths of heat rays or "infrared" (IR) are longer than the wave lengths of visible light. And the wave lengths of "ultraviolet" (UV), which tans our skin, are shorter than these.

Science has managed to reproduce these three kinds of solar radiation: heat (e.g. Infraphil), light (lamps) and UV (solariums, sun couches etc.)

UV-A, UV-B and UV-C

Ultraviolet (UV) is subdivided into UV-A (longer wave lengths), UV-B and UV-C (shorter wave lengths).

UV-C seldom reaches the earth as it is filtered out by the atmosphere.

UV-A and UV-B cause the tanning effect of the skin.

In fact there are two processes which produce tanning, and they are simultaneously effective:

- "**Indirect tanning**". Primarily UV-B stimulates the production of a substance called "melanin", which is necessary for tanning. The effect does not show until a couple of days after the sunbath.
- "**Direct tanning**". The UV-A and also a part of the visible light cause quicker browning without reddening or "getting sunburnt".

The face tanner

This face tanner emits predominantly UV-A, and also a very small amount of UV-B.

UV and your health

After an excessive exposure to ultraviolet (from the natural sun or from your face tanner), the skin may develop sunburn. Beside numerous other factors, such as excessive exposure to the natural sun, improper and excessive use of your face tanner will increase the risk of skin and eye disease. The nature, intensity and duration of the radiation on one hand, and the sensitivity of the individual on the other, are decisive on the degree in which these affects can occur.

The more skin and eyes are exposed to UV, the more risk increases of diseases such as inflammation of the cornea and/or conjunctiva, damaging of the retina, cataract, premature aging of the skin and skin tumours. Certain medicines and cosmetics increase the sensitivity to UV.

Therefore, it is of great importance

- that you follow the instructions in sections "Important" and "UV sessions: how often? And how long?";
- that you select the advised operational distance of 10 cm (approx. 4");
- that you do not exceed the maximum amount of tanning hours per year (i.e. 30 hours or 1800 minutes);
- that you always wear the provided goggles while tanning.

UV sessions: how often? And how long?

You may have **one UV session per day**, over a period of **five to ten days**. Allow at least 48 hours between the first two sessions.

After such a course, you may rest the skin **for a while**. Approximately **one month** after a course your skin will have lost much of the tan. You might then decide to start a new course.

On the other hand, it is also possible to have **one or two UV sessions per week** after a course has elapsed in order **to keep up the tan**.

Whatever you may prefer, make sure that you **do not exceed the maximum amount of tanning hours**. For this face tanner the maximum is **30 hours (= 1800 minutes)** per year.

Example:

Imagine that you take a **10 day** UV course, with a **10 minute** session on the **first day** and **25 minutes'** sessions on the **nine following days**.

The entire course then includes (1 x 10 minutes) + (9 x 25 minutes) = **235 minutes**.

Over a year you may have **7 of these courses**. (As 7 x 235 minutes = 1645 minutes.)

From the table it will be seen that **the first session of a course should have a duration of 10 minutes**. This is not dependent upon individual skin sensitivity.

Duration of the UV session in minutes	1st session	rest of min. 48 hours	2nd session	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session
	- for persons with very sensitive skin :		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- for persons with normal sensitive skin :	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- for persons with less sensitive skin :	10	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

• If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes.

• For a beautiful all-over tan, turn your face slightly during the session so that the sides of the face are better exposed to the tanning rays.

General description (fig. 1)

- A Tube lamps** (type Philips Cleo 15 W)
with starters (type Philips S2)
- B Reflectors**
- C Timer**
- D Ventilation openings**
- E Mains cord**
- F Memo knobs**
- G Protective eye goggles** (2x)
(Type n°. HB 071 / service n°. 4822 690 80123 - *illustrated* - or
type n° HB 072 / service n°. 4822 690 80147 - *not illustrated* -)

How to use the face tanner

- Insert the plug into a wall socket (220-240 V).
- Refer to the table in these instructions for use and your personal memo (F) on the appliance or your own notes to determine the duration of the session.
- Put on the supplied protective goggles (G).
- Set the timer (C) to the session time.
- Position yourself in front of the face tanner. The distance between your face and the tube lamps should be about 10 cm (= 4") fig. 2.
- Once the set time has elapsed, the timer will switch off the appliance automatically.
- Remove the plug from the wall socket after use.

After the UV tanning session

- Remove the plug from the wall socket.
- On one of the session memos (F) you can note down how many sessions you have had. There are two such memos, for two users.

Cleaning

Always unplug the face tanner and let it cool down before cleaning.

- You can clean the outside of the face tanner with a damp cloth. Make sure that no water runs into the appliance.
- Do not use abrasives or scourers, or liquids such as petrol or acetone.

Replacing the tube lamps and/or starters

In the course of time (in normal family use after some years) the efficiency of the tube lamps will gradually decrease. If this happens, you may increase the tanning session time or have the tube lamps (and if required the starters) replaced.

Have the tube lamps and starters replaced only by authorized service personnel: only these have the required skill and dispose of the original replacement parts.

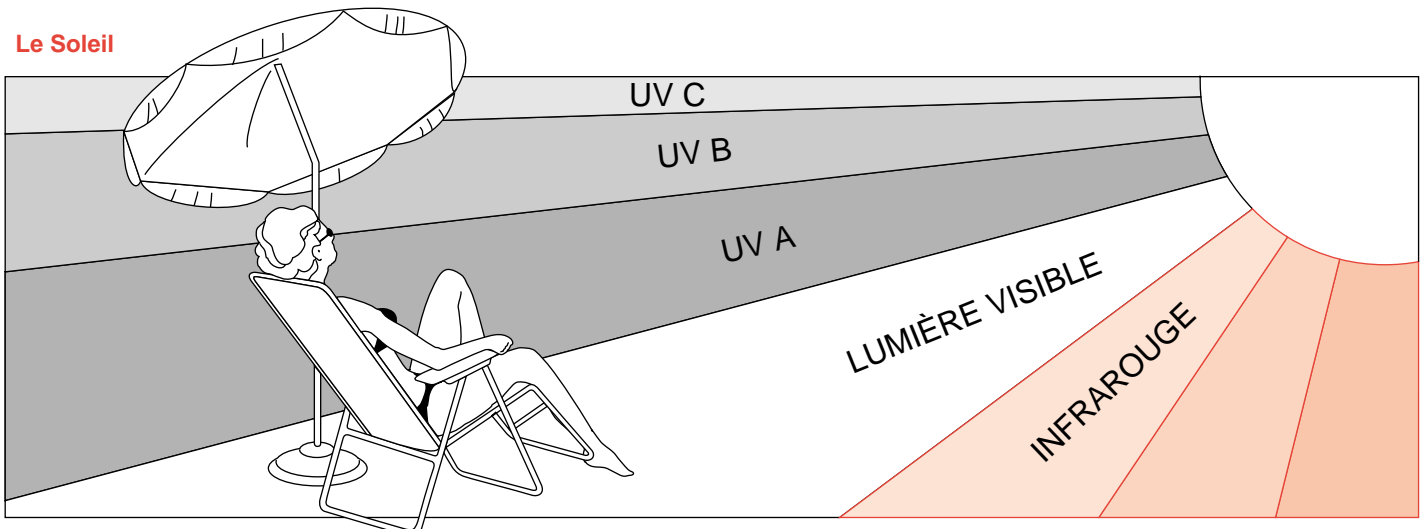


The lamps of solariums contain substances which may pollute the environment. When discarding lamps, please ensure that they are separated from the normal household refuse and that they are disposed of at an officially assigned place.

Important

- Avant de brancher l'appareil dans une prise de courant, vérifiez si la tension indiquée sur la plaquette d'identification correspond à la tension d'alimentation de votre domicile.
 - L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! N'utilisez donc pas le bronzeur de visage dans un environnement humide (dans la salle de bain, la douche ou près d'une piscine, par exemple).
 - Si vous venez de nager ou de prendre une douche, séchez-vous bien avant d'utiliser le bronzeur de visage.
 - Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le bronzeur de visage. Par précaution, retirez la fiche de la prise de courant après utilisation.
 - Laissez refroidir le bronzeur de visage (± 15 min.) avant de le ranger.
 - Les ouvertures de ventilation à l'arrière du bronzeur de visage doivent rester dégagées lorsque vous l'utilisez.
 - Ne dépassez pas les durées de séances recommandées, ni la quantité maximale d'heures de bronzage". (Voir section "Séances d'UV : A quelle fréquence ? Combien de temps ?")
 - Ne traitez pas le visage plus d'une fois par jour. Evitez toute exposition intensive de votre peau à la lumière naturelle du soleil le même jour qu'une séance d'UV.
 - Vous ne devez pas faire de séance d'UV si vous présentez des symptômes de maladie, si vous prenez des médicaments et/ou utilisez des cosmétiques qui renforcent la sensibilité de la peau.
- Il faut également être très prudent en cas de sensibilité prononcée aux ultraviolets. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Les personnes qui ont des coups de soleil sans bronzer lorsqu'elles s'exposent au soleil, les personnes qui souffrent de coups de soleil, les enfants ou les personnes qui souffrent (ou ont déjà souffert) d'un cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ne peuvent pas utiliser le bronzeur de visage.
 - Consultez votre médecin si des ulcères, des grains de beauté ou des grosseurs persistantes apparaissent sur la peau.
 - Portez toujours les lunettes de protection pendant le bronzage pour protéger vos yeux des doses excessives d'ultraviolets, de lumière visible et d'infrarouges (Lisez aussi la section "Les UV et votre santé").*Otez crèmes, rouge à lèvres et autres cosmétiques longtemps avant une séance d'UV.
 - N'utilisez pas de lotions, ni de crèmes écrans solaires.
 - N'utilisez pas de lotions, ni de crèmes solaires.
 - Si votre peau tiraille après une séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.
 - N'utilisez jamais le bronzeur de visage si la minuterie est endommagée.
 - Les couleurs peuvent pâlir sous l'influence du soleil. L'appareil peut produire le même effet.
 - Ne vous attendez pas à ce que le bronzeur de visage produise de meilleurs résultats que le soleil naturel.

Le Soleil



Le soleil est la source d'énergie dont dépend toute vie sur terre.

Il existe plusieurs types d'énergie solaire : la lumière du soleil nous permet de voir, nous sentons la chaleur du soleil sur notre peau et notre peau bronze sous l'effet du soleil. Ces trois effets sont dus aux trois composants spécifiques du spectre solaire, chaque composant ayant sa propre longueur d'ondes.

Le soleil émet des vibrations électromagnétiques de longueurs d'ondes très différentes. Les longueurs d'ondes des rayons de chaleur, ou "infrarouges" (IR), sont plus longues que les longueurs d'ondes de la lumière visible. Et les longueurs d'ondes des "ultraviolets" (UV), qui font bronzer notre peau, sont plus courtes que ces dernières.

La science a réussi à reproduire ces trois types de rayons solaires : la chaleur (Infraphil, p. ex.), la lumière (lampes) et les UV (solariums, bancs solaires, etc.).

UV-A, UV-B et UV-C

Les ultraviolets (UV) se subdivisent en UV-A (longueurs d'ondes plus longues), en UV-B et UV-C (longueurs d'ondes plus courtes).

Les UV-C atteignent rarement la terre, car ils sont filtrés par l'atmosphère.

Ce sont les UV-A et les UV-B qui font bronzer la peau.

En fait, il y a deux processus qui entraînent le bronzage, et ils agissent simultanément :

- le "**bronzage indirect**". Les UV-B stimulent principalement la production d'une substance appelée "mélanine", qui est nécessaire au bronzage. Son effet n'est visible que deux jours environ après le bain de soleil.
- le "**bronzage direct**". Les UV-A, ainsi qu'une partie de la lumière visible, entraînent un bronzage plus rapide sans rougir ou avoir des coups de soleil.

Le bronzeur de visage

Ce bronzeur de visage émet principalement des UV-A, ainsi qu'une quantité limitée d'UV-B.

Les UV et votre santé

Après une exposition excessive aux ultra-violets (du soleil naturel ou de votre bronzeur de visage), la peau peut présenter des coups de soleil. Outre de nombreux autres facteurs, tels qu'une exposition excessive au soleil naturel, une utilisation impropre et excessive de votre bronzeur de visage accroîtra les risques de maladies des yeux et de la peau. La nature, l'intensité et la durée des radiations, d'une part, et la sensibilité de l'individu de l'autre, sont déterminantes des risques de contracter ces affections.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus le risque augmente de contracter des maladies telles qu'inflammation de la cornée et/ou conjonctivite, lésion de la rétine, cataracte, vieillissement précoce de la peau et tumeurs de la peau. Certains médicaments et cosmétiques accroissent la sensibilité aux UV.

C'est pourquoi il est capital :

- que vous suiviez les instructions des sections "Important" et "Séances d'UV : A quelle fréquence? Combien de temps?";
- que vous sélectionniez la distance de fonctionnement conseillée de 10 cm (env. 4");
- que vous ne dépassiez pas la quantité maximale d'heures de bronzage par an (à savoir 30 heures ou 1800 minutes);
- que vous portiez toujours les lunettes de protection fournies pour bronzer.

Séances d'UV : A quelle fréquence? Combien de temps?

Vous pouvez faire **une séance d'UV par jour**, pendant une période **de cinq à dix jours**. Attendez au moins 48 heures entre les deux premières séances.

Après cette série de séances, **laissez reposer votre peau quelques temps**.

Environ **un mois** après une série de séances, votre peau aura perdu une grande partie de son bronzage. Vous pouvez alors décider d'entamer une nouvelle série de séances.

Par ailleurs, il est aussi possible d'avoir **une ou deux séances d'UV par semaine** après une série de séances, afin d'entretenir le bronzage.

Quelle que soit la solution que vous préféreriez, veillez à **ne pas dépasser la quantité maximale d'heures de bronzage**.

Pour ce bronzeur de visage, le maximum est de **30 heures (= 1800 minutes)** par an.

Exemple :

Imaginons que vous prévoyiez une série de séances d'UV de **10 jours**, avec une séance de **10 minutes le premier jour** et des séances de **25 minutes les neuf jours suivants**.

La série totalisera alors (1 x 10 minutes) + (9 x 25 minutes) = **235 minutes**.

Vous pouvez avoir **7 séries de séances de cette durée** en un an.

(Vu que 7 x 235 minutes : 1645 minutes).

Le tableau ci-dessous montre que la **première séance d'une série devrait durer 10 minutes**.

Cela ne dépend pas de la sensibilité individuelle de votre peau.

Durée de la séance d'UV en minutes	1ère séance	pause de 48 heures min.	2ème séance	3ème séance	4ème séance	5ème séance	6ème séance	7ème séance	8ème séance	9ème séance	10ème séance
	pour les personnes ayant une peau très sensible :		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
pour les personnes ayant une peau normalement sensible :	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
pour les personnes ayant une peau moins sensible :	10	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Si vous estimez que les séances sont trop longues pour vous (si votre peau tiraille et devient sensible après la séance, p. ex.), nous vous conseillons de réduire les séances de 5 minutes, par exemple.

- Pour un beau bronzage uniforme, tournez légèrement votre visage pendant la séance, pour que les côtés du visage soient mieux exposés aux rayons bronzants.

Description générale (fig. 1)

- A Lampes tubulaires** (type Philips Cleo 15 W)
avec starters (type Philips S2)
- B Réflecteurs**
- C Minuterie**
- D Ouvertures de ventilation**
- E Cordon d'alimentation**
- F Feuilles de notes**
- G Lunettes de protection** (2x)
(Type n°. HB 071/service n°. 4822 690 80123 - *illustrées* -
ou type HB 072/service n°. 4822 690 80147 - *non*
illustrées -)

Comment utiliser le bronzeur de visage

- Insérez la fiche dans une prise de courant (220-240 V).
- Consultez le tableau de ce manuel d'instructions et vos notes personnelles (F) consignées sur l'appareil ou vos propres notes pour déterminer la durée de la séance.
- Mettez les lunettes de protection fournies (G).
- Réglez la minuterie (C) sur la durée de séance voulue.
- Placez-vous face au bronzeur de visage.
La distance entre votre visage et les lampes tubulaires doit être d'environ 10 cm (= 4") (fig. 2).
- Dès que la durée de la séance est écoulée, la minuterie éteindra automatiquement l'appareil.
- Retirez la fiche de la prise de courant après usage.

Après la séance de bronzage UV

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Sur l'une des feuilles de notes (F), vous pouvez noter combien de séances vous avez eu. Il y a deux jeux de notes, pour deux utilisateurs.

Nettoyage

Débranchez toujours le bronzeur de visage et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du bronzeur de visage à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de poudre à récurer, ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone.

Remplacement des lampes solaires et/ou des starters

Au fil du temps (c'est-à-dire après plusieurs années d'un usage familial normal), l'efficacité des lampes tubulaires va diminuer progressivement.

Si c'est le cas, vous pouvez augmenter la durée de la séance de bronzage ou faire remplacer les lampes tubulaires (et, si nécessaire, les starters).

Faites remplacer les lampes tubulaires et les starters par du personnel agréé uniquement : ils sont les seuls à disposer des compétences requises, ainsi que des pièces de rechange d'origine.



Les lampes de solariums contiennent des substances pouvant polluer l'environnement. Lorsque vous jetez des lampes, veillez à les séparer des déchets ménagers ordinaires et à les éliminer à un endroit officiellement prévu pour ce faire.

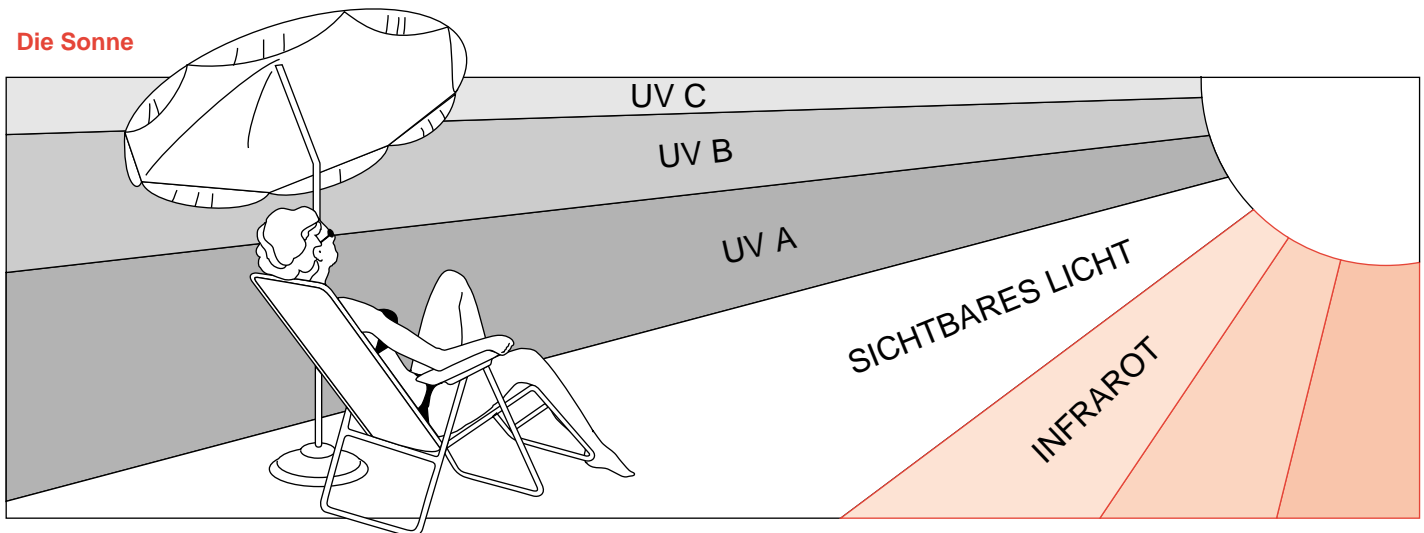
Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination. Benutzen Sie das Gerät deshalb niemals in feuchter Umgebung, z.B. in Dusch- oder Baderäumen sowie in der Nähe von Schwimmbecken.
- Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Duschen oder Baden benutzen wollen.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät hantieren. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch vorsorglich den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät erst ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es fortstellen.
- Achten Sie darauf, daß die Lüftungsschlitze an der Rückseite während des Gebrauchs nicht verdeckt werden.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Bräunungszeit.
Vgl. Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?"
- Bräunen Sie Ihr Gesicht nicht häufiger als einmal täglich. Setzen Sie sich an einem Tag, an dem Sie das Gerät verwenden, auch nicht zu lange natürlichem Sonnenlicht aus.
- Wenn Sie sich nicht wohlfühlen, Medikamente einnehmen und/oder Kosmetika anwenden, die Ihre Hautempfindlichkeit steigern, sollten Sie das Gerät nicht verwenden.

Bei Personen, die empfindlich auf ultraviolettes Licht reagieren, ist Vorsicht angebracht. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

- Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die einen Sonnenbrand bekommen, ohne braun zu werden. Es darf auch nicht von Kindern oder von Personen benutzt werden, die einen Sonnenbrand haben und von Menschen mit einer Disposition zu Hautkrebs.
- Konsultieren Sie unbedingt Ihren Arzt, wenn Sie Hautveränderungen, Pigmentflecke oder dauerhafte Schwellungen bekommen.
- Tragen Sie während des Sonnenbadens stets die mitgelieferte Schutzbrille, um Ihre Augen gegen das infrarote und das ultraviolette, aber auch gegen das helle sichtbare Licht zu schützen (vgl. Abschnitt "UV-Strahlung und Ihre Gesundheit").
- Entfernen Sie schon einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.
- Verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Wenn sich Ihre Haut nach der Bräunung etwas gespannt anfühlt, so können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei defektem Zeitschalter.
- Bestimmte Materialien, die sich im natürlichen Sonnenlicht verfärben, können sich auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- Erwarten Sie vom Gebrauch dieses Geräts keine besseren Resultate als von natürlichem Sonnenlicht.

Die Sonne



Die Sonne ist die Energiequelle, von der alles Leben auf unserer Erde abhängt. Es gibt verschiedene Wirkungen der Sonnenenergie: Das Sonnenlicht befähigt uns zu sehen, wir fühlen die Wärme der Sonnenstrahlung auf unserer Haut, und unsere Haut wird unter ihrem Einfluß gebräunt. Diese drei Wirkungen kommen durch drei verschiedene Abschnitte des Sonnenspektrums zustande, die jeweils Strahlen von unterschiedlicher Wellenlänge enthalten.

Die Sonne strahlt elektromagnetische Schwingungen von recht verschiedener Wellenlänge aus. Die Wellen der Wärmestrahlung, der "infraroten" (IR-)Strahlen sind länger als die des sichtbaren Lichtes. Die Wellen der "ultravioletten" (UV-)Strahlen, die unsere Haut bräunen, sind dagegen kürzer.

Wissenschaft und Technik ermöglichen es, diese drei Arten von Strahlen künstlich zu erzeugen, z.B. Wärme durch Infrarot, Licht durch Lampen und UV durch Solarien, Sonnenbänke usw.

Die ultravioletten Strahlen

Ultraviolett (UV) wird wiederum unterteilt in UV-A von hoher Wellenlänge, UV-B von mittlerer und UV-C von kürzerer Wellenlänge.

UV-C erreicht die Erdoberfläche kaum, weil es durch die Atmosphäre herausgefiltert wird.

UV-A und UV-B verursachen die Bräunung unserer Haut. Sie entsteht durch zwei gleichzeitig ablaufende Vorgänge:

- "Indirekte Bräunung". Das Melanin, eine für die Bräunung notwendige Substanz, wird vor allem durch UV-B gebildet.

Diese Wirkung wird erst einige Tage nach dem Sonnenbad sichtbar.

- **“Direkte Bräunung”**. Die UV-A-Strahlen und ein Teil des sichtbaren Lichtes bewirken eine schnellere Bräunung ohne Rötung und ohne Sonnenbrand.

Der Gesichtsbräuner

Dieses Gerät strahlt vor allem UV-A und einen sehr geringen Anteil UV-B aus.

UV und Ihre Gesundheit

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt, gleich ob natürlichem Sonnenlicht oder dem Licht eines Bräunungsgeräts, kann ein Erythem, d.h. einen Sonnenbrand bekommen.

Neben zahlreichen anderen Faktoren bringt ein unsachgemäßer oder all zu intensiver Gebrauch des Geräts,

wie bei natürlichem Sonnenlicht, die Gefahr einer Haut- oder Augenschädigung mit sich.

das Auftreten solcher Erscheinungen hängt einerseits von Art, Ausmaß und Dauer der Sonnenbäder ab, andererseits von der individuellen Empfindlichkeit der Haut.

Das Risiko z.B. für Horn- und Bindehautentzündungen, Netzhautschäden, Katarakt (Grauer Star), vorzeitige Alterung der Haut bis hin zu Hauttumoren ist um so größer, je stärker Haut und Augen UV-Strahlen ausgesetzt werden.

Bestimmte Medikamente oder Kosmetika können die Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung erhöhen.

Achten Sie darum sorgfältig auf ...

- die Anweisungen unter “Wichtig” und unter “Das UV-Sonnenbad:

Wie oft? Wie lange?”,

- den empfohlenen Mindestabstand von 10 cm,

- die jährliche Höchstbestrahlungsdauer von 30 Stunden (= 1800 Minuten),

- die Verwendung der mitgelieferten Schutzbrille.

Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Wie lange?

Warten Sie nach dem ersten UV-Sonnenbad mindestens 48 Stunden, und nehmen Sie danach **über 5 bis 10 Tage täglich höchstens ein UV-Sonnenbad**.

Legen Sie **danach eine Pause** ein.

Nach etwa einem Monat wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.

Sie können anschließend an die Bräunungskur aber auch wöchentlich ein oder zwei Sonnenbäder nehmen, um die Bräunung zu erhalten.

Wie Sie auch vorgehen: **Überschreiten Sie nicht die maximale Anzahl an Bräunungsstunden.**

Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von **30 Stunden (= 1800 Minuten)** jährlich.

Beispiel (für normal empfindliche Haut):

Angenommen, Sie führen eine **Bräunungskur von 10 Tagen** durch: “Sonnen” Sie sich **am ersten Tag 10 Minuten, an neun folgenden Tagen je 25 Minuten**.

Die gesamte Kur umfaßt dann (1 x 10 Minuten) + (9 x 25 Minuten) = **235 Minuten**.

Im Laufe eines Jahres können Sie **7 solcher Kuren** durchführen; das sind dann (7 x 235 =) 1645 Minuten.

Aus der folgenden Tabelle ist zu entnehmen, daß **jede neue Bräunungskur mit 10 Minuten beginnen** sollte - unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit Ihrer Haut.

Dauer der UV-Bräunung in Minuten	1. Tag	Mindestens 48 Stunden aussetzen!	2. Tag	3. Tag	4. Tag	5. Tag	6. Tag	7. Tag	8. Tag	9. Tag	10. Tag	
	- Bei sehr empfindlicher Haut:		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Bei normal empfindlicher Haut:	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Bei wenig empfindlicher Haut:	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

• Haben Sie den Eindruck, daß die eingestellte Zeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, so verkürzen Sie die Betrachtungszeit um ca. 5 Minuten.

• Wenden Sie Ihren Kopf während der Bräunung ein wenig nach links und nach rechts, um eine gleichmäßige Gesichtsfarbe zu erzielen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A UV-Lampen** (Type Philips Cleo 15 W)
mit **Starter** (Type Philips S2)
- B Reflektoren**
- C Zeitschalter**
- D Lüftungsschlitze**
- E Netzkabel**
- F Memo-Selector**
- G Schutzbrillen** für zwei Personen
Type HB 071, Service-Nr. 4822 690 80123, *wie abgebildet*; oder
Type HB 072, Service-Nr. 4822 690 80147, *ohne Abbildung*.

Der Gebrauch des Geräts

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (220-240 V).
- Ermitteln Sie die angemessene Bräunungszeit anhand der Tabelle, der Angaben auf Ihrem Memo-Selector (F) oder mit Hilfe Ihrer persönlichen Aufzeichnungen.
- Setzen Sie die Schutzbrille (G) auf.
- Stellen Sie auf dem Zeitschalter (C) die gewünschte Bräunungszeit ein.
- Setzen Sie sich vor das Gerät. Der Abstand Ihres Gesichts zu den UV-Lampen muß mindestens 10 cm betragen (Abb. 2).
- Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Nach Gebrauch

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie zu Ihrer Orientierung jetzt gleich, vor der nächsten Bräunung, Ihren Memo-Selector (F) eine Position weiter.
Er ist für zwei Personen eingerichtet.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Sie können das Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
Achten Sie darauf, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Flüssigkeiten wie Benzin und Azeton.

Auswechseln der UV-Lampen und/oder Starter

Im Laufe der Zeit (bei normalem Gebrauch nach Ablauf einiger Jahre) lassen die UV-Lampen in ihrer Strahlungsintensität allmählich nach.

Sie können dann die Bräunungszeit verlängern oder die UV-Lampen auswechseln.

Die UV-Lampen dürfen nur durch autorisiertes Service-Personal ausgewechselt werden, denn nur diese Personen verfügen über die erforderlichen Kenntnisse, Werkzeuge und Original-Ersatzteile.



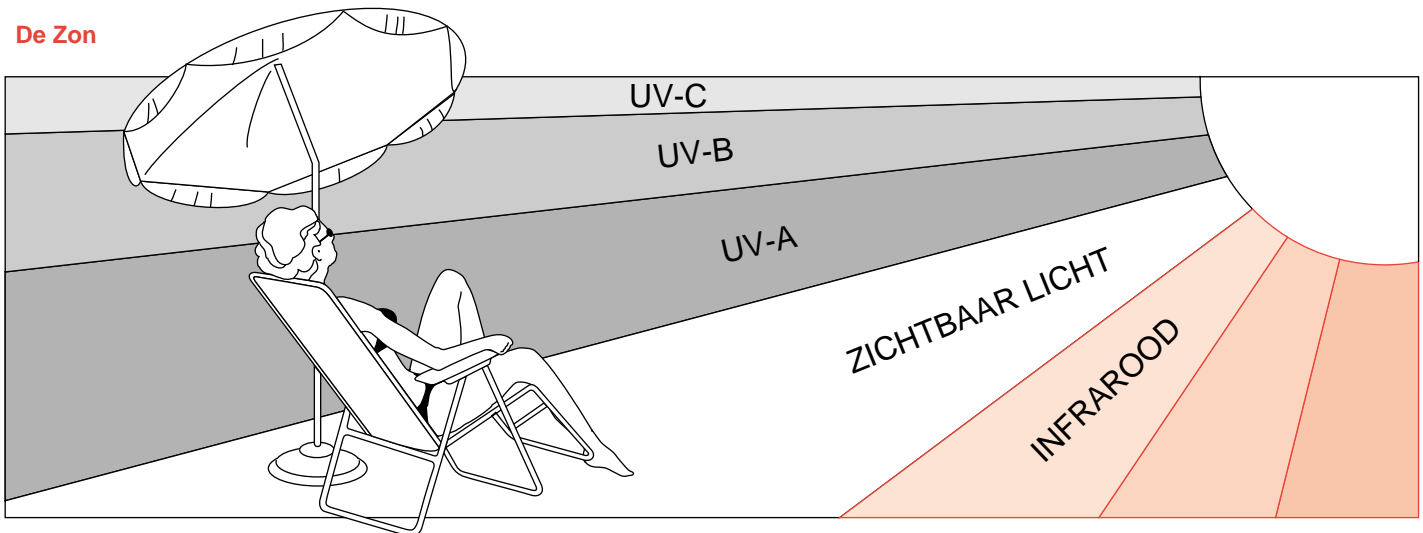
Die UV-Lampen enthalten Substanzen, welche die Umwelt gefährden können. Bitte, sorgen Sie dafür, daß sie nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht in den normalen Hausmüll geraten. Geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

Belangrijk

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning in uw woning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik de gezichtsbruiner daarom niet in vochtige ruimten (douche) of in de nabijheid van een zwembad.
- Als u juist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gebruikt.
- Voorkom dat kinderen met de gezichtsbruiner spelen. Neem uit voorzorg na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Laat de gezichtsbruiner na gebruik afkoelen (± 15 minuten), voordat u het apparaat wegzet.
- Houd de ventilatie-Openingen aan de achterzijde tijdens het gebruik van de gezichtsbruiner open.
- Neem de aangegeven behandeltijden en het maximale aantal "zonne-uren" in acht. (Zie "UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?")
- Behandel het gezicht niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag een overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Neem geen UV zonnebad als u ziekteverschijnselen hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de huidgevoeligheid verhogen. In gevallen van individuele hoge gevoeligheid voor ultraviolet is extra voorzichtigheid vereist. Raadpleeg bij twijfel uw arts.

- Wend u tot uw arts wanneer er zich op uw huid zweren, pigmentvlekken of hardnekkige knobbels ontwikkelen.
- Een gezichtsbruiner dient niet te worden gebruikt door personen waarvan de huid bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, door personen die last hebben van zonnebrand, door kinderen, door personen die lijden aan huidkanker, daaraan vroeger hebben geleden of daarvoor vatbaar zijn.
- Gebruik altijd de bijgeleverde beschermbril. U beschermt zo uw ogen tegen te grote doses ultraviolet, zichtbaar licht en infrarood. (Zie ook "UV en uw gezondheid".)
- Ontdoe uw huid van crèmes, lippenstift en andere cosmetische middelen, geruime tijd voordat u een UV zonnebad neemt.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn ter bescherming tegen zonnebrand.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn om de bruining van de huid te bevorderen.
- Indien uw huid na het zonnebad enigszins strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème gebruiken.
- Gebruik de gezichtsbruiner nooit als de tijdschakelaar defect is.
- Evenals door de zon bepaalde materialen verkleuren, kan dit ook door gebruik van de gezichtsbruiner gebeuren.
- Verwacht van de gezichtsbruiner geen betere resultaten dan van de zon.

De Zon



De zon is de bron van energie waar alle leven op aarde van afhankelijk is. Er zijn verschillende soorten zonne-energie: het zonlicht stelt ons in staat om te zien, we koesteren ons in de warmte van de zon en de zonnestrallen geven onze huid een bruine tint. Deze drie effecten worden veroorzaakt door drie verschillende componenten van het zonnenspectrum, elk met zijn eigen golflengte.

De zon zendt elektromagnetische trillingen uit met veel verschillende golflengten. De golflengten van warmtestralen oftewel "infrarood" (IR) zijn groter dan die van het zichtbare licht. En de golflengten van "ultraviolet" (UV), dat onze huid bruin maakt, zijn kleiner. De techniek is erin geslaagd deze drie soorten zonne-energie te reproduceren: warmtestraling (bijvoorbeeld Infraphil), licht (lampen) en UV (solariums, zonnebanken e.d.).

UV-A, UV-B en UV-C

Ultraviolet (UV) wordt onderverdeeld in UV-A (grootste golflengten), UV-B en UV-C (kleinste golflengten). UV-C bereikt de aarde vrijwel niet, omdat het door de dampkring wordt weggefilterd. UV-A en UV-B zorgen voor de bruining van de huid.

In feite zijn er twee processen die gelijktijdig voor de bruining zorgen:

- **Indirecte bruining**". Vooral UV-B zorgt voor een toename van de productie van een voor de bruining noodzakelijke stof, die "melanine" wordt genoemd. Pas enkele dagen na het zonnebad wordt het effect ervan zichtbaar.
- **Directe bruining**". Het UV-A, en ook een deel van het zichtbare licht, zorgt voor snelle bruining zonder rood kleuren of "verbranden".

De gezichtsbruiner

Deze gezichtsbruiner straalt voornamelijk UV-A uit, en daarnaast een heel kleine hoeveelheid UV-B.

UV en uw gezondheid

Na overdadige blootstelling aan ultraviolet (van de echte zon of van uw gezichtsbruiner) kan huidverbranding (zonnebrand) optreden.

Naast tal van andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan de echte zon, kan onoordeelkundig en overmatig gebruik van uw gezichtsbruiner het risico van huid- en oogandoeningen verhogen.

De aard, intensiteit en duur van de bestraling enerzijds, en de gevoeligheid van de persoon in kwestie anderzijds, zijn

bepalend voor de mate waarin deze effecten kunnen optreden. Naarmate huid en ogen meer worden blootgesteld aan UV, treden hogere risico's op ten aanzien van aandoeningen als ontsteking van het hoornvlies en/of bindvlies, beschadiging van het netvlies, staarvorming, versnelde veroudering van de huid en huidtumoren.

Sommige medicijnen en cosmetica verhogen de gevoeligheid voor UV.

Het is daarom van groot belang,

- dat u de aanwijzingen in de gedeelten "Belangrijk" en "UV zonnebaden: Hoe vaak? En: hoe lang?" opvolgt;
- dat u de geadviseerde behandelaafstand (=10 cm) aanhoudt;
- dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar (=30 uren of 1800 minuten) niet overschrijdt;
- en dat u altijd tijdens het gebruik de bijgeleverde beschermbril draagt.

UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?

U neemt **per dag één UV zonnebad**. Dit doet u gedurende **5 tot 10 dagen**. Tussen de eerste twee zonnebaden neemt u een pauze van minstens 48 uur.

Na zo'n kuur kunt u een **rustpauze** nemen.

Een maand na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is echter ook mogelijk om na de kuur nog **één of twee UV zonnebaden per week** te nemen, om de bruine tint te behouden.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u **het maximale aantal zonne-uren niet overschrijdt**.

Voor deze gezichtsbruiner is dat **30 uren (= 1800 minuten)** per jaar.

Voorbeeld:

Stel dat u een UV kuur van **10 dagen** volgt, met op de **eerste dag** een UV zonnebad van **10 minuten** en op de **negen daaropvolgende dagen** UV zonnebaden van **25 minuten**.

De totale kuur omvat dan (1 x 10 minuten) + (9 x 25 minuten =) **235 minuten**.

Per jaar mag u dan **7 van deze kuren** volgen. (Immers: 7 x 235 minuten = 1645 minuten.)

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor het **eerste UV zonnebad van een kuur** altijd een tijdsduur van **10 minuten**. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Duur van het UV-zonnebad in minuten:	1e zonnebad	pauze van minstens 48 uur	2e zonnebad	3e zonnebad	4e zonnebad	5e zonnebad	6e zonnebad	7e zonnebad	8e zonnebad	9e zonnebad	10e zonnebad	
- voor personen met een bijzonder gevoelige huid :	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- voor personen met een normaal gevoelige huid :	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- voor personen met een minder gevoelige huid :	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Wanneer u vindt dat het zonnebad voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elk zonnebad met bijvoorbeeld 5 minuten.

- Om ook de zijkanten van uw gezicht mooi egaal bruin te krijgen, adviseren wij het gezicht tijdens het UV- zonnebad wat te draaien.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Buislampen** (type Philips Cleo 15 W)
met starters (type Philips S2)
- B Reflectoren**
- C Tijdschakelaar**
- D Ventilatie-openingen**
- E Snoer**
- F Memo's**
- G Beschermbrillen (2x)**
(Typenr. HB 072 / servicenr. 4822 690 80147 - *afgebeeld* - of
typenr. HB 071 / service nr. 4822 690 80123 - *niet afgebeeld* -)

Hoe gebruikt u de gezichtsbruiener?

- Steek de stekker in het stopcontact (220-230 V).
- Raadpleeg de tabel in deze gebruiksaanwijzing en uw memo (F) op het apparaat of uw eigen aantekening om de duur van de behandeling vast te stellen.
- Zet de beschermbril (G) op.
- Stel de tijdschakelaar (C) in op de behandelingsduur.
- Neem plaats voor de gezichtsbruiener. De afstand tussen uw gezicht en de buislampen dient ongeveer 10 cm te bedragen (fig. 2).
- Nadat de ingestelde tijd is verstreken, schakelt de tijdschakelaar het apparaat automatisch uit.
- Neem na gebruik de stekker uit het stopcontact.

Na het UV zonnebad

- Neem na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- U kunt op één van de memo's (F) bijhouden hoeveel UV zonnebaden u hebt gehad. Er zijn twee memo's, voor twee personen.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de gezichtsbruiener afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt.

- U kunt de buitenkant van de gezichtsbruiener schoonmaken met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat loopt.
Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes, benzine of aceton voor het schoonmaken.

Buislampen en starters vervangen

Na verloop van tijd (bij normaal gebruik na enkele jaren) gaan de buislampen minder fel stralen.
U merkt dit aan een teruglopend bruiningsresultaat.
Ondervang dit door voor de UV zonnebaden een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de buislampen (en eventueel de starters) te laten vervangen.

Laat de buislampen en starters uitsluitend door een bevoegde service instantie vervangen: alleen daar beschikt men over de benodigde deskundigheid en originele vervangingsonderdelen.

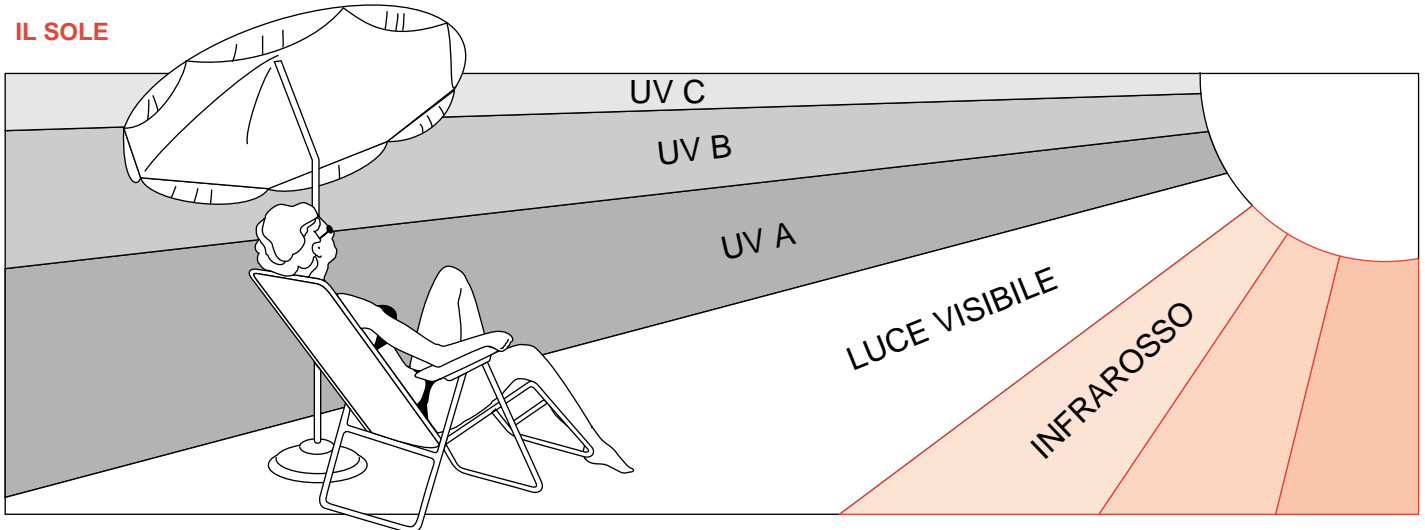


De lampen van solaria bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u lampen afdankt, zorgt u er dan voor dat deze niet in het normale huisvuil terechtkomen, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

IMPORTANTE

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'acqua e l'elettricità rappresentano una combinazione pericolosa!
Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (es. nel bagno o sotto la doccia oppure ai bordi di una piscina).
- Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
- Fate in modo che i bambini non giochino con la lampada.
Per maggior precauzione, togliete la spina dalla presa quando non lo utilizzate.
- Lasciate raffreddare la lampada per 15 min. circa prima di riparla.
- Quando usate la lampada, fate in modo che le prese di aspirazione nella parte superiore non siano ostruite.
- Non superate il numero di sedute o le "ore di abbronzatura" consigliate (Vedere la sezione "Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?")
- Non esponete il viso ai raggi UV più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole nello stesso giorno in cui vi sottoponete ad una seduta di raggi UV.
- Se siete malati, se state assumendo medicinali e/o usando cosmetici che aumentano la sensibilità della pelle, evitate di sottoporvi ad una seduta UV. Prestate maggiore attenzione nel caso di pelle particolarmente sensibile ai raggi ultravioletti. In caso di dubbi, rivolgetevi al medico.
- La lampada non può essere utilizzato da persone che si scottano senza abbronzarsi quando esposte al sole, da persone già scottate, dai bambini e da chi è affetto (o è stato affetto in passato) da cancro alla pelle o è predisposto ad esso.
- Rivolgetevi al medico nel caso appaiano ulcerazioni, nei o noduli persistenti sulla pelle.
- Indossate sempre gli speciali occhialini di protezione durante le sedute per proteggere gli occhi da una dose eccessiva di raggi ultravioletti e infrarossi e dalla luce visibile (vedere anche la sezione: "I raggi UV e la vostra salute").
- Prima di esporvi ai raggi UV, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetto e altri cosmetici.
- Non usate creme o lozioni solari.
- Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.
- Non usate mai la lampada se il timer dovesse risultare difettoso.
- I colori possono sbiadire per effetto del sole. È possibile che si verifichi altrettanto utilizzando l'apparecchio.
- Non aspettatevi risultati migliori con un solarium di quelli ottenibili con i raggi del sole.

IL SOLE



Il sole è la fonte di energia da cui dipende la vita sul nostro pianeta.

Esistono diversi tipi di energia solare: i raggi del sole ci permettono di vedere, ci riscaldano e permettono alla pelle di abbronzarsi.

Questi tre effetti sono dovuti ai tre diversi componenti dello spettro solare: ogni componente ha infatti una lunghezza d'onda diversa.

Il sole irradia vibrazioni elettromagnetiche con lunghezze d'onda diverse. La lunghezza d'onda dei raggi calorifici o "infrarossi" (IR) è maggiore rispetto a quella della luce visibile. La lunghezza d'onda dei raggi "ultravioletti" (UV) responsabili dell'abbronzatura della pelle, è invece minore.

La scienza è riuscita a riprodurre questi tre tipi di radiazione solare: raggi IR (con lampade a raggi infrarossi), luminosi (le normali lampade) e UV (le lampade solari).

UV-A, UV-B e UV-C

I raggi ultravioletti (UV) si dividono in raggi UV-A (con la lunghezza d'onda maggiore), UV-B e UV-C (con la lunghezza d'onda minore).

I raggi UV-C raggiungono raramente la terra in quanto vengono filtrati dall'atmosfera.

I raggi UV-A e UV-B determinano invece l'abbronzatura della pelle.

In realtà sono due i processi che provocano l'abbronzatura, operando in modo simultaneo:

- **"Abbronzatura indiretta"**. Per prima cosa, i raggi UV-B stimolano la produzione di una sostanza chiamata "melanina", necessaria per l'abbronzatura. L'effetto risulta visibile soltanto un paio di giorni dopo l'esposizione.

- **"Abbronzatura diretta"**. I raggi UV-A e parte dei raggi visibili determinano un'abbronzatura più rapida senza scottature o arrossamenti.

LA LAMPADA

Questo tipo di lampada facciale emette prevalentemente raggi UV-A ed in minima parte anche raggi UV-B.

I RAGGI UV E LA VOSTRA SALUTE

Dopo un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (siano essi provenienti dal sole o dalla lampada), la pelle può scottarsi. Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'eccessiva esposizione ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi.

Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare. Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, e maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea e/o congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono aumentare la sensibilità ai raggi UV.

E' pertanto della massima importanza:

- attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Importante" e "Sedute UV. Quante volte? Per quanto tempo?";
- rispettare la distanza consigliata di almeno 10 cm.;
- non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (es.30 ore o 1800 min.);
- indossare sempre gli speciali occhialini di protezione durante le sedute.

SEDUTE UV: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO?

Potete sottoporvi ad **una seduta di raggi UV al giorno** per un periodo di **5-10 giorni** (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta).
Trascorso tale periodo, **fate riposare la pelle per un po'**.

Circa **un mese** dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a **una o due sedute di raggi UV alla settimana** fra un ciclo e l'altro per **mantenere l'abbronzatura**.

Qualunque sia la frequenza stabilita, **non superate il limite massimo di numero di ore consigliate**.

- Per questa lampada facciale, il limite è stato stabilito in **30 ore (= 1800 minuti) all'anno**.

Durata seduta UV (per ciascuna parte del corpo) in minuti	1°	RIPOSO MIN. DI 48 ORE	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°	
	g.		g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	g.	
- pelle molto sensibile:	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- pelle normale:	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- pelle poco sensibile:	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).

- Per ottenere una bella ed omogenea abbronzatura, durante l'esposizione, vi consigliamo di girarvi leggermente per esporre meglio ai raggi i lati del viso.

DESCRIZIONE GENERALE (fig. 1)

- A Lampade solari** (mod. Philips CLEO 15 V.) e **starter** (mod. Philips S2)
- B Riflettori**
- C Timer**
- D Aperture di raffreddamento**
- E Cavo di alimentazione**
- F Manopola della memoria**
- G Occhialini di protezione (2x)** (mod. n° HB071/n° 4822 690 80123 - mod. n° HB072/n° 4822 690 80147)

COME USARE LA LAMPADA

- Inserite la spina nella presa d'alimentazione (220-240 V)
- Controllate la tabella, la manopola della memoria (F) della lampada e le vostre eventuali annotazioni per determinare la durata dell'esposizione.
- Mettetevi gli occhialini di protezione (G).
- Regolate il timer (C) per fissare il tempo di esposizione.
- Mettetevi di fronte alla lampada. La distanza tra il viso e la lampada dovrà essere di 10 cm. circa.
- Quando il tempo fissato è ormai trascorso, il timer spegne automaticamente l'apparecchio.
- Dopo l'utilizzo, togliete la spina dalla presa d'alimentazione.

A TRATTAMENTO ULTIMATO

- Annotate in una delle memorie (F) il numero delle applicazioni effettuate.
La lampada è provvista di 2 memorie per 2 diversi utilizzatori.

PULIZIA

- **Staccate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare la lampada prima di procedere alla pulizia.**
- La parte esterna del solarium può essere pulita con uno straccio umido. Fate in modo che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non usate sostanze abrasive o spugnette ruvide.
- **Non usate assolutamente liquidi quali alcool denaturato, benzina o acetone per pulire la piastra di protezione, che potrebbero causare danni irreparabili.**

COME SOSTITUIRE LE LAMPAD E/O GLI STARTERS

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizia a diminuire gradualmente.

In questo caso sarà necessario aumentare la durata delle sedute oppure sostituire le lampade.

- Potete far sostituire le lampade e/o gli starter dal personale autorizzato dei Centri di Assistenza che possiedono la necessaria esperienza e hanno a disposizione i pezzi di ricambio originali e gli attrezzi per eseguire il lavoro.
I Centri di Assistenza sono anche in grado di provvedere allo smaltimento delle lampade usate.



Le lampade dei solarium contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Quando dovrete gettare le vecchie lampade, assicuratevi che vengano separate dai normali rifiuti e depositate presso un centro di raccolta differenziato.

Importante

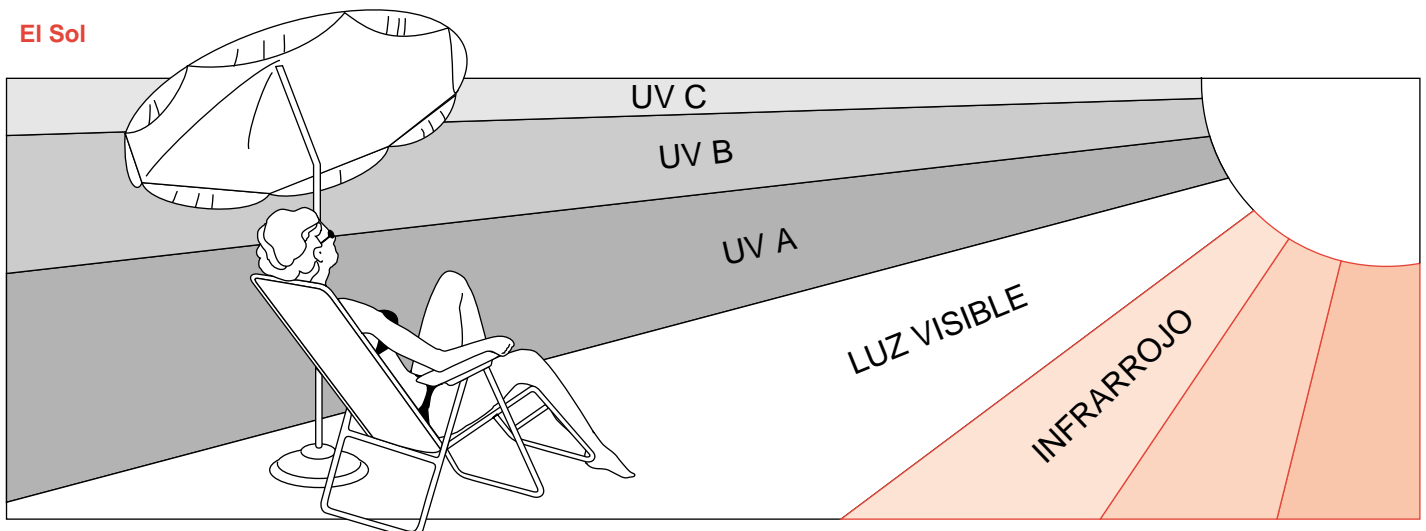
- Antes de enchufar el Bronceador Facial a la red, comprueben si la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la existente en su hogar.
- ¡ El agua y la electricidad son una combinación peligrosa !
No utilicen, pues, el Bronceador Facial en ambientes húmedos (cuartos de baño, duchas o junto a una piscina).
- Si han estado nadando o acaban de darse una ducha, séquense a fondo antes de usar el Bronceador Facial.
- Cuiden de que los niños no puedan jugar con el Bronceador Facial. Como precaución, desenchufen el aparato de la red después del uso.
- Antes de almacenarlo, dejen que el Bronceador Facial se enfríe (+/- 15 minutos).
- Cuando usen el Bronceador Facial, mantengan libres de obstrucciones las aberturas de ventilación de la parte trasera.
- No sobrepasen los tiempos recomendados para cada sesión ni la cantidad máxima de "horas de bronceado" (Ver la sección "Sesiones de UV : ¿ Cuantas y de qué duración ?").
- No se bronceen la cara más de una vez al día. Eviten la exposición intensiva de la piel a la luz solar natural el mismo día en que hayan tomado una sesión de UV.
- Si presentan cualesquiera síntomas de enfermedad, si están tomando alguna medicación y / o aplicándose cosméticos que incrementen la sensibilidad de la piel, no deben seguir ningún tratamiento de UV.

Un cuidado especial también es necesario en los casos de una pronunciada sensibilidad individual a los ultravioletas.

En caso de duda, consulten a su médico.

- Un Bronceador Facial no debe ser usado por personas que se queman sin broncearse al exponerse al sol, por personas que sufren quemaduras solares, por los niños o por personas que sufren (o que han sufrido anteriormente) cáncer de piel o que están predispuestas al cáncer de piel.
- Consulten a su médico en el caso de que les aparezcan úlceras, lunares o bultos persistentes en la piel.
- Cuando se bronceen, usen siempre las gafas protectoras para evitar exponer los ojos a dosis excesivas de ultravioletas, luz visible o infrarrojos (Consulten también la sección : "Los UV y su salud").
- Antes de una sesión de UV, quítense las cremas, barra de labios y cualesquiera otros cosméticos.
- No usen lociones y / o cremas protectoras.
- No usen lociones y / o cremas bronceadoras .
- Si notan que tienen la piel reseca después de una sesión de bronceado, pueden aplicarse una crema hidratante.
- No usen nunca el Bronceador Facial si el temporizador está estropeado.
- Los colores se atenúan bajo la influencia del sol y lo mismo puede ocurrir al usar este aparato.
- Con el Bronceador Facial, no esperen conseguir mejores resultados que con el sol natural.

El Sol



El sol es la fuente de energía de la cual depende la vida terrestre.

Hay varias clases de energía solar : La luz solar nos permite ver, sentimos el calor de la luz solar en nuestra piel y, bajo la influencia del sol, nuestra piel se broncea.

Estos tres efectos se deben a otros tantos componentes específicos del espectro de radiación del sol, cada uno de los cuales tiene sus propias longitudes de onda.

El sol irradia vibraciones electromagnéticas con muy diferentes longitudes de onda. Las longitudes de onda correspondientes a los rayos caloríficos o infrarrojos (IR) son más largas que las de la luz visible.

Y las de los ultravioleta (UV), que nos broncean la piel, son más cortas.

La ciencia ha conseguido reproducir estas tres clases de radiaciones solares : Calor (por ejemplo, infraphil), luz (lámparas) y UV (solariums, camas solares, etc.).

UV-A, UV-B y UV-C

Los ultravioleta (UV) se subdividen en UV-A (los de mayor longitud de onda), UV-B y UV-C (los de menor longitud de onda).

Los UV-C raramente llegan a la superficie de la tierra ya que son filtrados por la atmósfera.

Los UV-A y los UV-B son los causantes del efecto de bronceado en la piel.

De hecho, son dos los procesos que, actuando conjuntamente, producen el bronceado :

- **Bronceado indirecto** . Los UV-B estimulan primordialmente la producción de una sustancia llamada Melanina, necesaria para el bronceado. El efecto no aparece hasta un par de días después del baño de sol.
- **Bronceado directo** . Los UV-A, y también una parte de la luz visible, ocasionan un moreno más rápido, sin enrojecimientos ni quemaduras.

El Bronceador Facial

Este Bronceador Facial emite, predominantemente, UV-A y también una muy pequeña cantidad de UV-B.

Los UV y su salud

Después de una exposición excesiva a los ultravioleta (ya sean del sol natural o de su Bronceador Facial), en la piel pueden producirse quemaduras solares. Además de otros muchos factores, tales como una exposición excesiva al sol natural, el uso impropio y excesivo de su Bronceador Facial aumentará el riesgo de enfermedades cutáneas y oculares.

La naturaleza, intensidad y duración de la radiación, por un lado, y la sensibilidad de cada uno, por otro, son decisivas en el grado en que pueden darse esos efectos. Cuanto más la piel y los ojos estén expuestos a los UV, más se incrementa el riesgo de enfermedades tales como inflamación de la córnea y / o conjuntivitis, daños en la retina, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel y tumores cutáneos. Ciertas medicinas y cosméticos aumentan la sensibilidad a los UV.

Por ello, es de la mayor importancia :

- Que sigan las instrucciones dadas en las secciones "Importante" y "Sesiones de UV : ¿ Cuántas y de qué duración ?".
- Que seleccionen la aconsejada distancia operacional de 10 cm.
- Que no excedan la cantidad máxima admisible de horas de bronceado anuales (Por ejemplo, 30 horas ó 1.800 minutos).
- Que, al broncearse, se usen siempre las gafas protectoras que se suministran.

Sesiones de UV : ¿ Cuántas y de qué duración ?

Pueden tomar una sesión de UV al día, durante un período de cinco a diez días. Dejen, al menos, 48 horas entre las dos primeras sesiones.

Después de uno de esos tratamientos, conviene dejar que la piel descanse una temporada.

Aproximadamente un mes después de un tratamiento, su piel habrá perdido mucho del bronceado, pudiendo entonces decidirse a empezar un nuevo tratamiento.

Por otra parte, y a fin de mantener el bronceado, también pueden tomarse una o dos sesiones semanales de UV después de haber seguido un tratamiento.

Sea lo que sea lo que prefieran, asegúrense de que **no exceden la cantidad máxima de horas de bronceado por año.**

- Para este Bronceador Facial, el máximo es de 30 horas (= 1.200 minutos) por año.

Ejemplo :

Supongamos que siguen un tratamiento de UV de 10 días, con una sesión de 10 minutos el primer día y sesiones de 25 minutos en los nueve días siguientes.

Todo el tratamiento constará pues de (1 x 10 minutos) + (9 x 25 minutos) = 235 minutos.

- Durante el año, pueden tomar 7 de esos tratamientos (Ya que 7 x 235 minutos = 1.645 minutos).

En la tabla puede verse que **la primera sesión de un tratamiento debe tener una duración de 10 minutos**, independientemente de la sensibilidad individual de la piel.

Duración del tratamiento UV en minutos	Día 1	Paro de al menos 48 horas	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9	Día 10
	- Para personas con piel muy sensible		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Para personas con piel de sensibilidad normal	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Para personas con piel poco sensible	10	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Si creen que las sesiones son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, si notan que la piel les queda tirante y tierna después de la sesión) les recomendamos que reduzcan, por ejemplo en 5 minutos, la duración de las sesiones.
- Para un bonito y uniforme bronceado, giren ligeramente su cara durante la sesión, de modo que los lados de la cara estén mejor expuestos a los rayos bronceadores.

Descripción general (fig. 1)

- A Lámparas tubulares** (Tipo Philips Cleo 15 W) con **cebadores** (Tipo Philips S2).
- B Reflectores**
- C Temporizador**
- D** Aberturas de ventilación
- E Cable de red**
- F** Botones memorizadores
- G Gafas protectoras (2x)**
(Tipo HB 071 / N^a de Servicio : 4822 690 80123 (*En el dibujo*) o Tipo HB 072 / N^a de Servicio : 4822 690 80147 (*No en el dibujo*)).

Cómo usar el Bronceador Facial

- Enchufen el aparato a la red (220 - 240 V).
- Para determinar la duración de la sesión, consulten la tabla de estas instrucciones, su memorizador personal (F) del aparato o sus propias notas.
- Colóquense las gafas protectoras suministradas (G).
- Ajusten el temporizador (C) al tiempo de la sesión.
- Colóquense frente al Bronceador Facial.
La distancia entre su cara y las lámparas tubulares debe ser de unos 10 cm (fig. 2).
- Tan pronto como haya transcurrido el tiempo de la sesión, el temporizador desconectará automáticamente el aparato.
- Desenchufen el aparato de la red.

Después de una sesión de bronceado UV

- Desenchufen el aparato de la red.
- En uno de los memorizadores de sesiones (F) pueden anotar cuantas sesiones han tomado. Hay dos de tales memorizadores, para dos usuarios.

Limpieza

- **Desenchufen siempre el Bronceador Facial de la red y dejen que se enfríe antes de limpiarlo.**
- Pueden limpiar el exterior del Bronceador Facial con un paño húmedo. Asegúrense de que no entra agua en el aparato.
- No usen abrasivos, desengrasadores o líquidos tales como gasolina o acetona.

Sustitución de las lámparas tubulares y / o cebadores

Con el paso del tiempo (al cabo de varios años con un uso familiar normal) la eficiencia de las lámparas decrecerá gradualmente.

Si eso sucede, pueden aumentar la duración de las sesiones de bronceado o sustituir las lámparas.

Hagan que la sustitución de las lámparas y / o cebadores solo la lleve a cabo personal de un autorizado Servicio Philips, ya que solo ellos tienen la habilidad requerida y disponen de los recambios originales



Las lámparas de los solariums contienen sustancias que pueden polucionar el Medio Ambiente.

Cuando desechen las lámparas tubulares, asegúrense de que sean separadas de la basura normal del hogar y de que sean depositadas en un lugar oficialmente designado para ello.

Importante

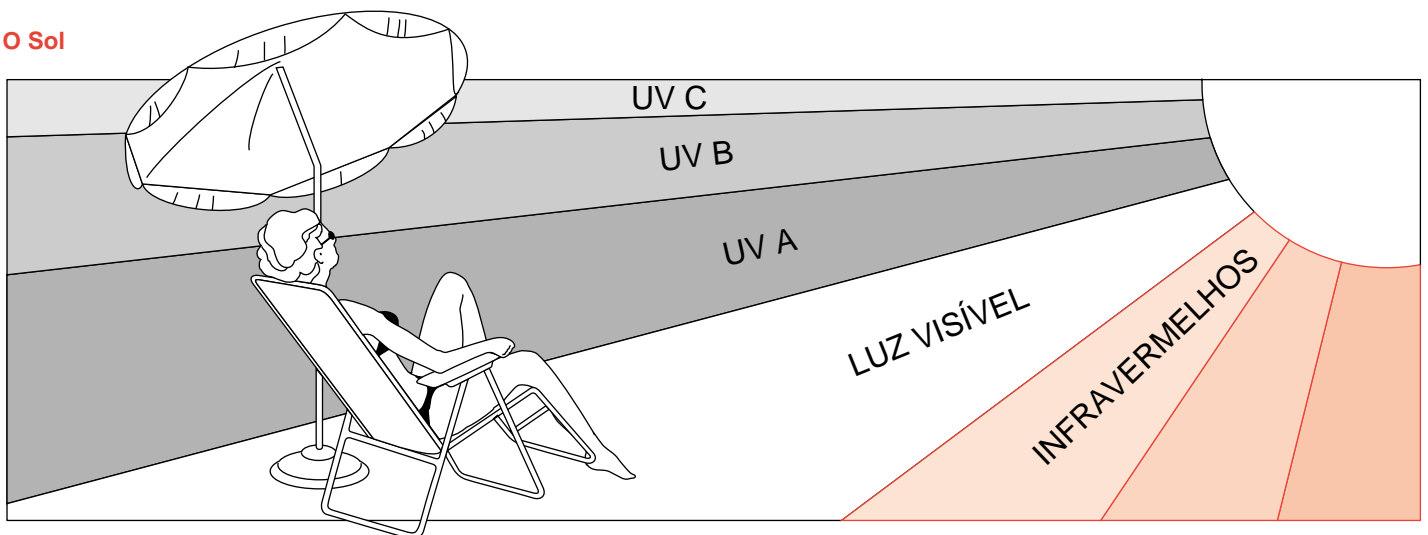
- Antes de ligar o Solário Facial pela primeira vez, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à tensão utilizada em sua casa.
- Água e electricidade são uma combinação perigosa! Por isso, não utilize o aparelho em ambientes molhados (por ex. na casa de banho ou no chuveiro ou perto de piscinas).
- Se acabou de sair da piscina ou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de expor o rosto ao solário facial.
- Nunca deixe as crianças brincarem com o aparelho. Para evitar acidentes, desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Antes de arrumar o solário, deixe-o arrefecer primeiro (\pm 15 minutos).
- Quando estiver em utilização, mantenha os orifícios de ventilação da parte de trás do aparelho livres de qualquer obstrução.
- Não exceda os tempos aconselhados para cada sessão nem o número máximo de "horas de exposição" recomendado. (Vide secção "Sessões de UV: Com que frequência? E quanto tempo?").
- Nunca bronzeie o rosto mais do que uma vez por dia. No dia da sessão de UV deve evitar uma exposição prolongada da pele à luz do sol.
- Se detectar alguns sintomas de doença, se estiver a tomar medicamentos e/ou a aplicar produtos cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele, não deverá fazer sessões de ultra-violetas.

Também deverá haver cuidados especiais nos casos de uma sensibilidade pronunciada da pele aos raios ultra-violeta.

Quando em dúvida, consulte o seu médico.

- O solário facial não deve ser usado por pessoas cuja pele seja sensível ao sol (peles que queimam sem bronzear), por pessoas que já tenham queimaduras solares, por crianças ou por pessoas que sofram (ou já tenham sofrido alguma vez) de cancro da pele ou que apresentem uma predisposição para contrair cancro da pele.
- Consulte o seu médico no caso de lhe aparecerem úlceras, verrugas ou edemas persistentes.
- Use sempre os óculos de protecção quando estiver a bronzear-se para evitar que os olhos sejam atingidos por doses excessivas de raios ultra-violeta, luz directa e infravermelhos. (Consulte, ainda, a secção "UV e a sua saúde").
- Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá limpar o rosto cuidadosamente, eliminando todos os vestígios de cremes, baton ou outros produtos cosméticos.
- Não aplique loções ou cremes de protecção.
- Não aplique loções ou cremes bronzeadores.
- Se a pele ficar tensa e seca após a sessão de tratamento, poderá aplicar um pouco de creme hidratante.
- Nunca utilize o solário facial se o temporizador estiver a funcionar mal.
- Tal como o sol, também o solário facial come as cores.
- O solário facial não produz melhores resultados do que o sol.

O Sol



O sol é uma fonte de energia da qual depende toda a vida na terra.

Existem vários tipos de energia solar: a luz do sol é visível, o calor dos raios solares faz-se sentir na nossa pele e é sob a influência do sol que a nossa pele se bronzeia.

Estes três efeitos devem-se a três componentes específicos do espectro da radiação solar, tendo cada um deles o seu próprio comprimento de onda.

O sol irradia vibrações electromagnéticas que variam grandemente em termos de comprimento de onda. O comprimento de onda dos raios de calor ou "infravermelhos" (IR) é maior do que o comprimento de onda dos raios de luz. E o comprimento de onda dos "ultravioletas" (UV), que

bronzem a nossa pele, é mais curto do que os anteriores. Os avanços da ciência já nos permitem reproduzir estes três tipos de radiação solar: calor (o Infraphil), luz (lâmpadas) e UV (solários, camas bronzeadoras, etc.).

UV-A, UV-B e UV-C

Os raios Ultravioleta (UV) subdividem-se em UV-A (maior comprimento de onda), UV-B e UV-C (menor comprimento de onda).

Os raios UV-C raramente atingem a terra porque são filtrados pela atmosfera.

Os raios UV-A e UV-B são os que produzem o efeito bronzeador na pele.

De facto, existem dois processos que produzem o efeito bronzeador e que funcionam em simultâneo:

- **Bronzear indirecto.** Os raios UV-B estimulam a produção duma substância chamada "melanina" que é necessária para bronzear. O efeito não se faz sentir senão alguns dias depois da exposição.
- **Bronzear directo.** Os raios UV-A e uma parte da luz visível do sol produzem um bronzeado mais rápido sem causarem vermelhidão ou queimaduras.

O solário facial

Este solário emite, predominantemente, raios UV-A e uma pequena quantidade de raios UV-B.

Os UV e a sua saúde

Após uma exposição prolongada aos ultravioleta (do sol natural ou dos solários), a pele pode apresentar queimaduras. Além de numerosos outros factores, uma exposição excessiva ao sol, o uso impróprio e o abuso do solário facial podem aumentar o risco de doenças na pele e nos olhos. A natureza, a intensidade e a duração das radiações, por um lado, e a sensibilidade de cada indivíduo, por outro, são decisivos no tipo de problemas que poderão ocorrer.

Quanto mais se expuser a pele e os olhos à acção dos raios UV, maior risco se corre de contrair doenças como a inflamação da córnea e/ou conjuntivites, problemas na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e tumores. Certos medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade aos raios UV.

Pelo exposto, é de enorme importância

- que siga as instruções das secções "Importante" e "Sessões de UV: Com que frequência? E quanto tempo?";
- que se coloque à distância aconselhável de 10 cm;
- que não exceda a quantidade máxima de horas de tratamento por ano (i.e. 30 horas ou 1800 minutos);
- que use sempre os óculos de protecção fornecidos quando se estiver a bronzear.

Sessões de UV: Com que frequência? E quanto tempo?

Poderá fazer **uma sessão de UV por dia**, durante um período de **cinco a dez dias**. Faça um descanso de, pelo menos, 48 horas entre as primeiras duas sessões.

Após cada período, poderá dar um descanso à pele **durante algum tempo**. Cerca de **um mês** depois de cada período de tratamento a pele já terá perdido grande parte do bronzeado. Nessa altura, poderá recomeçar as sessões.

Por outro lado, poderá fazer **uma ou duas sessões de UV por semana**, depois de um período de tratamento, para **conservar o bronzeado**.

Seja como for, **não exceda o número máximo de horas de exposição**. Para este solário facial o máximo é de **30 horas (= 1800 minutos)** por ano.

Exemplo:

Suponha que faz um período de tratamento de **10 dias**, com uma sessão de **10 minutos** no primeiro dia e **25 minutos** nas sessões **dos nove dias seguintes**. O período total de tratamento compreenderá (1 x 10 minutos) + (9 x 25 minutos) = **235 minutos**. Ao longo do ano poderá fazer **7 períodos de tratamento** como este. (Porque 7 x 235 minutos = 1645 minutos).

Na tabela seguinte podemos ver que **a primeira sessão de um período de tratamento deverá ter uma duração de 10 minutos**.

Este procedimento não depende da sensibilidade da pele de cada indivíduo.

Duração da sessão de UV (em minutos)	1 ^a sessão	descanso de 48 horas									
		2 ^a sessão	3 ^a sessão	4 ^a sessão	5 ^a sessão	6 ^a sessão	7 ^a sessão	8 ^a sessão	9 ^a sessão	10 ^a sessão	
- para pessoas com a pele muito sensível:	10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	
- para pessoas com uma pele normal:	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	
- para pessoas com uma pele pouco sensível:	10	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	

- Se considerar que as sessões são demasiado longas para si (se a sua pele ficar seca e mole depois da sessão), aconselha-se a redução das sessões para 5 minutos, por exemplo.

- Para obter um bronzeado bonito e uniforme, vire o rosto durante a sessão de tratamento para uma melhor exposição das duas faces aos raios ultravioletas.

Descrição geral (fig. 1)

- A** **Lâmpadas fluorescentes de radiação ultravioleta** (tipo Philips Cleo 15 W)
com arrancadores (tipo Philips S2)
- B** **Reflectores**
- C** **Temporizador**
- D** **Orifícios de ventilação**
- E** **Cabo de alimentação**
- F** **Botões de memorização pessoal**
- G** **Óculos de protecção** (par)
(Tipo HB 071 / código de serviço nº 4822 690 80123 - ilustrado - ou tipo HB 072 / código de serviço nº 4822 690 80147 - não ilustrado)

Como utilizar o solário facial

- Introduza a ficha na tomada de corrente (220-240 V).
- Consulte a tabela deste manual de instruções e o seu botão de memorização pessoal (F) ou, ainda, as suas anotações para calcular a duração da sessão.
- Coloque os óculos de protecção fornecidos (G).
- Programe o temporizador (C).
- Coloque-se frente ao solário facial.
A distância entre o rosto e as lâmpadas do solário deve ser de 10 cm (fig. 2).
- Quando tiver passado o tempo, o temporizador desliga o aparelho automaticamente.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada.

Após a sessão de tratamento

- Retire a ficha da tomada de corrente.
- Num dos botões de memorização (F) poderá marcar o número de sessões já efectuadas. Existem dois memorizadores, para dois utilizadores.

Limpeza

Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada de corrente e deixe arrefecer o aparelho.

- O exterior do solário facial pode ser limpo com um pano húmido. Tenha cuidado para não deixar entrar água no interior do aparelho.
- Não use produtos abrasivos ou desengordurantes nem quaisquer líquidos, tipo petróleo ou acetona.

Substituição das lâmpadas e/ou arrancadores

Com o passar do tempo (numa utilização normal, apenas ao fim de alguns anos), a eficácia das lâmpadas começará a diminuir.

Quando isso acontecer, poderá aumentar a duração das sessões ou substituir as lâmpadas (e os arrancadores, se necessário).

As lâmpadas e os arrancadores só deverão ser substituídos por pessoal especializado, uma vez que só os técnicos possuem os conhecimentos e as peças de origem necessários para a troca das lâmpadas.

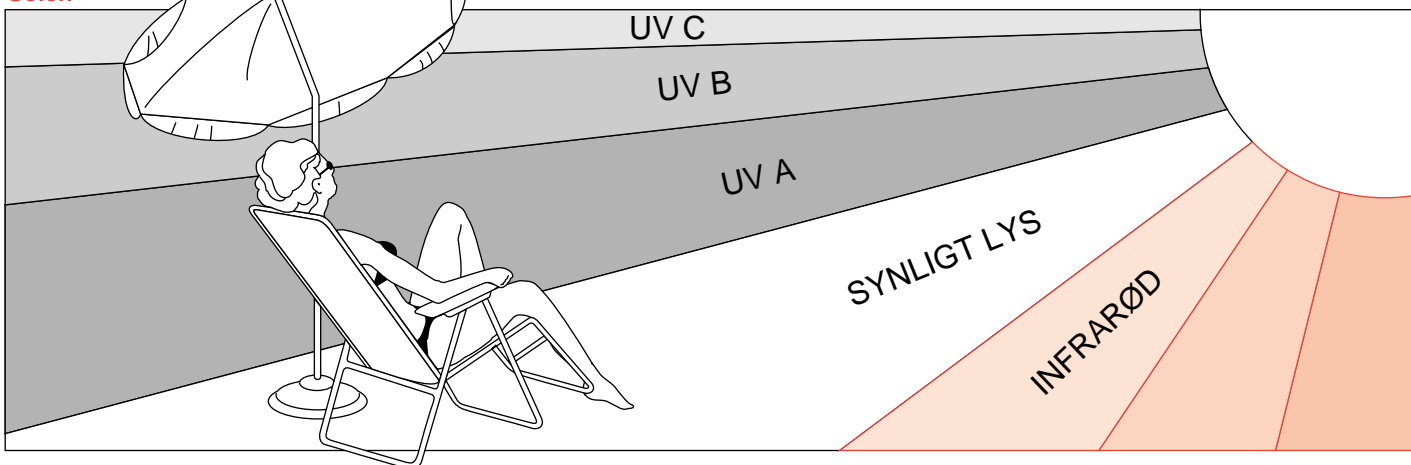


As lâmpadas dos solários contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente. Quando se desfizer das lâmpadas, nunca as deite fora juntamente com o restante lixo doméstico. Coloque-as nos contentores oficialmente preparados para esse tipo de desperdícios.

Vigtigt.

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Vand og elektricitet er en farlig kombination! Brug derfor aldrig apparatet på fugtige steder (f.eks. på badeværelset, i en brusekabine eller i umiddelbar nærhed af en swimmingpool).
- Efter en svømmetur eller et brusebad skal man tørre sig grundigt, før man bruger ansigtssolariet.
- Sørg for at børn ikke kan komme til at lege med ansigtssolariet. Tag for ekstra sikkerheds skyld stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke anvendes.
- Lad altid ansigtssolariet køle af (ca. 15 min.), før det stilles væk efter brug.
- Sørg for at der ikke er genstande af nogen art, der dækker for ventilationsåbningerne på bagsiden af apparatet.
- De behandlingstider, der anbefales, og det maksimale antal årlige "solbruningstimer" må ikke overskrides (se afsnittet "Ultra-violette behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").
- Tag ikke ansigtsbruning mere end én gang om dagen. Undgå at udsætte huden for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag, hvor UV-behandling har fundet sted.
- Hvis man har sygdomssymptomer af nogen art eller indtager medicin eller bruger kosmetik, som øger hudens følsomhed, bør man ikke gennemgå UV-behandling. Man skal også passe særligt på, hvis man er overfølsom for UV-stråling. I tvivlstilfælde bør man rådføre sig med sin læge.
- Ansigtssolariet må ikke bruges af personer, der bliver forbrændt i solen uden bruning, af personer der let bliver forbrændte, af børn eller personer der lider - eller har lidt - af hudkræft, eller som er disponible for hudkræft.
- Konsulter Deres læge hvis der dannes sår, modermærker eller knopper på huden efter UV-behandling.
- Anvend altid de medfølgende beskyttelsesbriller under behandlingen for at beskytte øjnene mod overdrevne mængder ultra-violet lys, synligt og infrarødt lys (se nærmere i afsnittet "UV-bestråling og sundheden").
- Fjern creme, læbestift og andre kosmetiske midler før behandling.
- Undlad at bruge sololie eller solcreme.
- Hvis huden føles tør efter behandlingen, kan man påføre fugtighedscreme.
- Brug aldrig solariet hvis tidsuret ikke virker.
- Farver kan blegnes gennem solens påvirkning, og det samme kan ske ved anvendelse af solariet.
- Man kan ikke forvente at opnå bedre resultater ved brug af solariet end gennem naturlig solbestråling.
- OBS! I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udstedt af forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes.

Solen



Alt liv på jorden afhænger af solen som energikilde. Der findes forskellige former for solenergi: Sollyset som gør det muligt for os at se, varmen fra sollyset som føles på huden, og endelig bliver huden brun, når den påvirkes af sollyset. Disse tre virkninger hidrører fra tre specifikke bestanddele af solstrålespektret, og hver af disse bestanddele har sit eget frekvensområde.

Solen udsender elektromagnetiske svingninger forskellig bølglængde. Varmestråler eller "infrarøde" (IR) stråler har længere bølglængder (d.v.s. svingninger pr. sekund, "Hertz") end synligt lys. Det "ultra-violette" lys (UV), som bruner huden,

har kortere bølglængder end synligt lys. Ad videnskabelig vej er det lykkedes at reproducere disse tre former for solstråling: Varme (f.eks. Infraphil), lys (lamper) og UV-stråler (solarier, solbænke etc.).

UV-A, UV-B og UV-C.

Ultra-violette stråler er opdelt i UV-A (længste bølglængder), UV-B og UV-C (korteste bølglængder).

UV-C strålerne når sjældent frem til jorden, da de standses af jordens atmosfære. Det er UV-A og UV-B strålerne, der virker brunende på huden.

Der foregår i virkeligheden to processer, som bruner huden, og de foregår samtidigt:

- **“Indirekte bruning”**. UV-B stimulerer først og fremmest hudens produktion af stoffet “Melanin”, som er nødvendigt for bruningen. Men virkningen ses først et par dage efter solbadningen.
- **“Direkte bruning”**. UV-A strålingen såvel som en del af det synlige lys frembringer en hurtigere bruning, uden at huden bliver rød eller “forbrændt”.

Ansigtssolariet.

Dette ansigtssolarium udsender hovedsageligt UV-A stråler samt en lille mængde UV-B stråler.

UV-bestråling og sundheden.

Ved overdreven udsættelse for ultra-violette stråler (såvel fra solen som fra ansigtssolariet) kan huden blive forbrændt.

Foruden mange andre faktorer som f.eks. udsættelse af for megen sol, forkert eller for tit brug af ansigtssolariet, øges risikoen for hud- og øjenskader. Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af bestrålingens karakter, styrke og varighed og dels af den pågældende persons følsomhed. Jo mere huden og øjnene udsættes for UV-bestråling, jo mere stiger risikoen for skadevirkninger af typen betændelse i hornhinde eller bindehinde, beskadigelse af nethinde, grå stær, rynket hud og hudkræft. Visse former for medicin og kosmetiske midler kan øge følsomheden overfor ultra-violet bestråling.

Det er derfor særdeles vigtigt

- at man følger anvisningerne i afsnittene “Vigtigt” og “UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?”;
- at man overholder den anbefalede bestrålingsafstand på min. 10 cm;
- at man ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (d.v.s. 30 timer eller 1800 minutter);
- at man altid bruger de medfølgende beskyttelsesbriller, når ansigtssolariet anvendes.

UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

Man kan tage **én UV-behandling om dagen** i en periode på **fem til ti dage**. Mellem de første to UV-behandlinger skal der være en pause på mindst 48 timer.

Derefter skal huden have en pause et stykke tid. Ca. **1 måned** efter behandlingen har huden mistet meget af sin solbrunhed. Så kan man begynde en ny behandling.

Man kan også tage **én eller to UV-behandlinger om ugen** i umiddelbar fortsættelse af en serie for at bevare brunheden.

Men uanset hvad man vælger, skal man **undgå at overskride det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer**. For dette ansigtssolarium er maksimum **30 timer (= 1800 minutter)**.

Eksempel:

Lad os antage at man tager en **10-dages** serie UV-behandlinger med **10 minutters** behandling den **første dag** og **25 minutters** behandlinger de **følgende 9 dage**. Hele behandlingstiden varer i så fald **235 minutter** (1 x 10 plus 9 x 25 minutter). I løbet af et år tage **7 af disse serier** (da 7 x 235 minutter = 1645 minutter).

Som det fremgår af tabellen, må **den første behandling i en serie ikke vare længere end 10 minutter**. Dette gælder uanset, hvor følsom huden er.

NB! Der skal være en pause på mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling.

Varighed af UV-behandlingen i minutter:	1. dag	pause på mindst 48 timer	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag	
	- Personer med meget følsom hud		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Personer med normal hudfølsomhed	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Personer med mindre følsom hud	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Hvis man synes, at behandlingerne varer for længe (f.eks. hvis huden bliver stram og øm efter behandlingen), tilrådes det at afkorte behandlingerne med 5 minutter.

- For at blive smukt brun over det hele bør man dreje ansigtet under behandlingen, så strålerne får bedre adgang til siderne af ansigtet.

Generel beskrivelse (fig. 1).

- A Solarierør** (Philips type "Cleo 15W")
med glimtændere (Philips type S2)
- B Reflektorer**
- C Tidsur**
- D Ventilationsåbninger**
- E Netledning**
- F Hukommelsesknapper**
- G Beskyttelsesbriller** (2 x)
(Type HB 071, reservedelsnr. 4822 690 80123 - *vist* - eller
type HB 072, reservedelsnr. 4822 690 80147 - *ikke vist* -)

Sådan bruges ansigtssolariet.

- Sæt stikket i en stikkontakt, som tændes.
- Brug tabellen i denne brugsanvisning samt Deres personlige hukommelsesknop (F) på apparatet eller Deres egne notater til bestemmelse af behandlingstiden.
- Tag beskyttelsesbrillerne (G) på.
- Indstil tidsuret (C) til den ønskede behandlingstid.
- Sæt Dem foran ansigtssolariet.
Afstanden mellem Deres ansigt og solarierørene skal være ca. 10 cm (fig. 2).
- Når den valgte tid er udløbet, slukker tidsuret automatisk for apparatet.
- Efter brug tages stikket ud af stikkontakten.

Når behandlingen er afsluttet:

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- En af hukommelsesknapperne (F) kan indstilles, så man ved, hvor mange behandlinger man har taget. Der er to sådanne knapper til brug for to personer.

Rengøring.

Før rengøring skal stikket altid være taget ud af stikkontakten, og solariet skal være afkølet.

- Ansigtssolariets yderside kan tørres af med en fugtig klud. Der må ikke komme vand ind i solariet.
- Der må ikke anvendes slibe- eller skuremidler eller væsker som f.eks. benzin og acetone.

Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere.

Med tiden (normalt efter nogle år, hvis solariet anvendes af en familie) sker der en gradvis nedsættelse af rørenes effektivitet. Man kan kompensere for dette ved at forlænge behandlingstiden, eller man kan udskifte rørene.

Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere bør udføres af autoriserede servicefolk, som har den fornødne ekspertise og de nødvendige faciliteter til bortskaffelse af de originale udskiftningsdele.

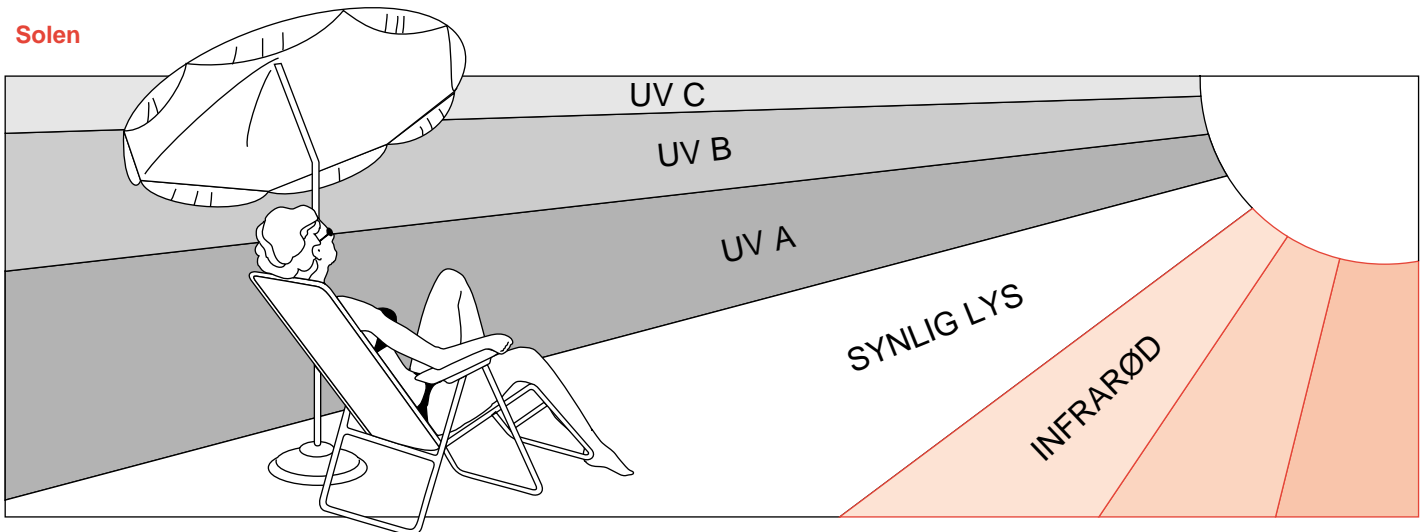


Solarierørene indeholder substanser, der kan skade miljøet. Når de kasseres, skal man holde dem adskilt fra det normale husholdningsaffald og aflevere dem på et sted, der er anvist af myndighederne.

Viktig

- Før apparatet kobles til strømnettet, må det kontrolleres at spenningen som står på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.
- Vann og strøm er en farlig kombinasjon! Bruk derfor aldri apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. i dusj, badrom eller nær svømmebasseng).
- Dersom De nylig har svømt eller dusjet, er det viktig at De tørker Dem omhyggelig før apparatet benyttes.
- Pass på at barn ikke kan leke med ansiktssolariet. Som forholdsregel bør støpselet alltid trekkes ut etter bruk.
- La ansiktssolen avkjøles (ca. 15 minutter) før den settes bort.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på baksiden ikke tettes igjen når solariet er i bruk.
- Ikke overskrid anbefalt behandlingstid, eller maksimum "soltimer" (Se avsnitt "UV behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?").
- Sol ikke ansiktet oftere enn en gang pr. dag. Unngå sterk bestråling av naturlig sollys samme dag som UV-behandlingen.
- Hvis De skulle få symptomer på sykdom, eller hvis De tar medisiner og/eller bruker kosmetikk som øker hudens ømfintlighet, bør De ikke ta UV-behandling. Spesiell forsiktighet bør også vises i de tilfelle der det er påvist spesielt sensitiv hud. Er De i tvil, konferer med lege.
- Ansiktssolarium skal ikke brukes av personer som blir solbrent uten å bli brune når De blir utsatt for solstråler, av personer som er solbrente, av barn eller av personer som lider (eller har lidd av) hudkreft eller har anlegg for hudkreft.
- Konferer under enhver omstendighet med lege hvis det oppstår sår, føflekker eller vedvarende klumper i huden.
- Bruk alltid beskyttelsesbriller under soling for å beskytte øynene mot for store doser med ultrafiolette stråler, synlig lys og infrarødt. (Se også avsnittet: "UV og helsen").
- Kremer, lebestift og annen kosmetikk fjernes før behandlingen.
- Bruk ikke solkrem/-olje med solfaktor, bruk heller ikke vanlig solkrem/-olje.
- Føles huden tørr etter bestrålingen, kan det med fordel benyttes fuktighetskrem.
- Bruk aldri ansiktssolariet hvis timeren er ødelagt.
- Farger vil blekes i sollyset. Det samme kan skje ved bruk av solarium.
- Ikke forvent at solariet vil gi bedre resultater enn naturlig sollys.

Solen



Solen er den energikilden som alt liv på jorden er avhengig av. Det er forskjellige slags solenergi: sollyset setter oss i stand til å se. Vi føler varme av solskinnen, og huden brunes.

Disse tre virkningene skyldes tre spesielle komponenter i solens strålespekter. Hver av disse komponentene har sin egen bølglengde.

Solen sender ut elektromagnetiske bølger med varierende bølglengde. For varmestråler eller "infrarødt" (IR), er bølglengden lenger enn for synlig lys.

Bølglengden for ultrafiolett (UV) - som gjør oss brune - er kortere enn disse.

Vitenskapen har greid å gjenskape disse tre slags solstråler: Varme (f.eks. infraphil), Lys (f.eks. lamper) og UV (solarium, solsenger etc.).

UV-A, UV-B og UV-C

Ultrafiolett (UV) er inndelt i UV-A (lav frekvens), UV-B og UV-C (høyere frekvens).

UV-C når sjelden ned til jorden siden den blir filtrert ut i atmosfæren.

UV-A og UV-B gjør at huden blir brun.

I virkeligheten er det to prosesser som skaper brunfargen, og de virker begge samtidig:

- "**Forsinket bruning**". I første rekke stimulerer UV-B produksjonen av noe som kalles "melamin" som er nødvendig for å bli brun. Virkningen viser seg ikke før et par dager etter solbadet.

- "**Direkte bruning**". UV-A pluss deler av det synlige lyset, gir raskere bruning uten å gå veien om å bli rød eller "solbrent".

Ansiktssolariet

Dette solariets stråler er hovedsakelig av UV-A typen, pluss en meget liten andel UV-B.

UV og helsen

Etter overdreven utsettelse av ultrafiolette stråler (fra solen eller fra solarium) kan huden bli solbrent. Ved siden av mange andre faktorer, slik som overdreven soling i naturlig sollys, feil eller overdreven soling med solarium, vil øke risikoen for hud eller øyensykdom.

Bestrålingens måte, styrke og tid sammen med hudens grad av ømfintlighet, avgjør i hvilken utstrekning slike skader kan oppstå.

Etter som huden utsettes for økt UV-bestråling, øker risikoen for betennelse på hornhinnen og/eller dens forbindelse, ødeleggelse av netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og hudskader.

Visse medisiner og kosmetikk kan øke ømfintligheten ved UV-bestråling.

Derfor er det meget viktig at:

- Bruksanvisningens avsnitt: "Viktig" og "UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?" blir fulgt.
- Legg merke til at anbefalt bruningsavstand er minst 10 cm (ca. 4").
- Maks. antall soltimer pr. år ikke overskrides (30 timer eller 180 minutter).
- De medfølgende beskyttelsesbrillene alltid blir brukt under behandlingen.

UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?

De kan ta en UV behandling pr. dag gjennom en periode på fem til ti dager. La det være minst 48 timer mellom de to første behandlingene.

Etter en slik serie, bør det være et opphold. Etter en måneds tid vil huden ha mistet mye av brunfargen. Da kan det være på tide med en ny behandlingsrunde.

På den annen side er det også mulig å ta en, eller to behandlinger pr. uke etterpå for å beholde fargen.

Hva De enn måtte foretrekke, vær sikker på at De ikke overskrider det maksimale antall soltimer som for dette solariet er 30 timer (= 180 minutter) pr. år.

F.eks.: Tenk Dem at De tar en 10 dagers behandling med 10 minutters behandling den første dagen og 25 minutter de 9 følgende dagene. Hele behandlingstiden blir da (1 x 10 min.) + (9 x 25 min.) = 235 minutter. I løpet av et år kan De ta 7 slike behandlinger (7 x 235 min. = 1645 min.)

Det fremgår av tabellen at den første behandlingen i en serie alltid skal være på 10 minutter. Dette er ikke avhengig av den enkeltes hudømfintlighet.

Behandlingstid for UV behandling i min.	dag 1	opphold på minst 48 timer	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10	
- for personer med meget sensitiv hud	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- for personer med normal hud	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- for personer med lite sensitiv hud	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Hvis De tror at behandlingstiden er for lang for Dem (f.eks. at huden blir stram og øm etter en behandling) anbefales det at behandlingstiden blir redusert med 5 min.

- For en jevn bruning over hele ansiktet, anbefales det at ansiktet snus litt under behandlingen slik at ansiktets sider også blir utsatt for solariets stråler.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Lysrør (type Philips Cleo 15 W)
med startere (type Philips S2)
- B** Reflektorer
- C** Timer
- D** Ventilasjonsåpninger
- E** Nettledning
- F** "Minneknapper"
- G** Beskyttelsesbriller (2 stk.)
(type nr. HB 071/service nr. 4822 690 80123 - som vist -
eller
type nr. HB 072/service nr. 4822 690 80147 - ikke vist -).

Bruk av solariet

- Sett støpselet i stikkontakten (220 - 240 V).
- Vennligst se tabellen i denne bruksanvisningen og Deres personlige minneknapp (F) på apparatet eller Deres egne notater for å bestemme varigheten av behandlingen.
- Glem ikke å ta på Dem de medfølgende beskyttelsesbrillene (G).
- Sett timeren (C) til ønsket behandlingstid.
- Plasser Dem foran ansiktssolariet. Avstanden mellom ansiktet og lysrørene bør være ca. 10 cm (4") (fig. 2).
- Så snart behandlingstiden er over vil rørene automatisk bli slått av.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk.

Etter behandlingen

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- På en av minneknappene (F) kan De merke av hvor mange behandlinger De har hatt. Det er to slike minneknapper, for to brukere.

Rengjøring

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten og la solariet kjøles ned før rengjøring.

- Utsiden kan rengjøres med en fuktig klut. Pass på at det ikke renner vann inn i apparatet.
- Bruk ikke pusse- eller slipemidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton.

Skifting av lysstoffrør og/eller startere

I tidens løp (ved vanlig familiebruk først etter flere år), vil lysrørene bli mindre effektive.

Når dette skjer må man enten forlenge behandlingstiden eller skifte ut rørene (og hvis nødvendig starterne).

La rørene og starterne bli skiftet av en autorisert servicerepresentant: De har nødvendig produktkjennskap og originale deler.



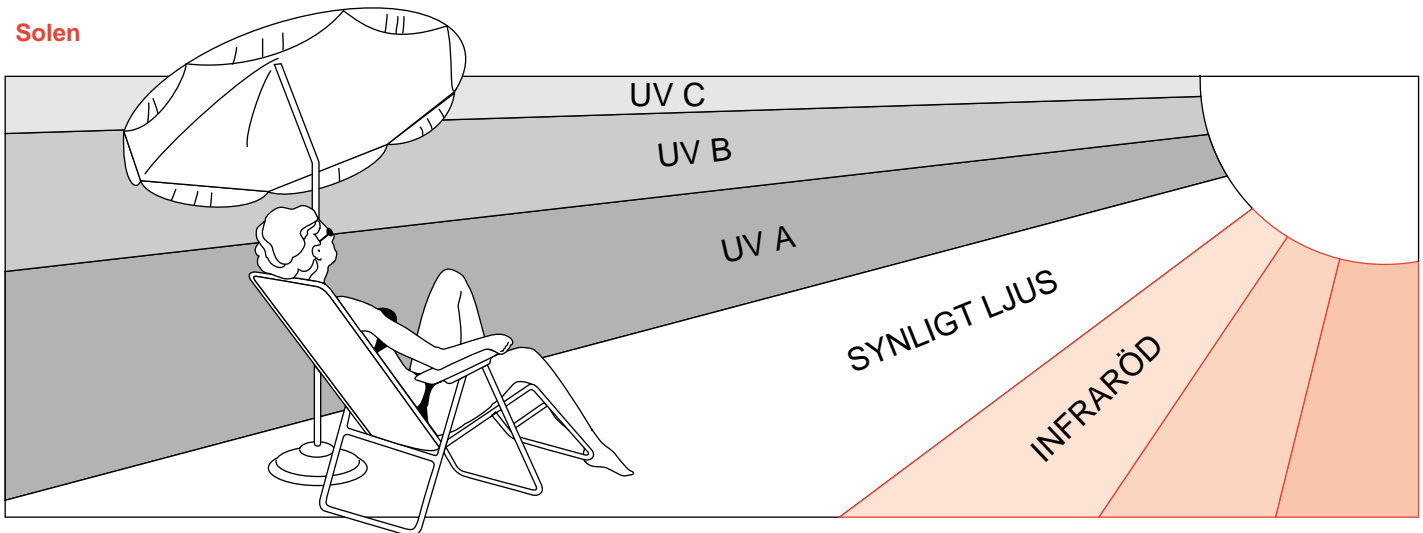
Rørene til dette solariet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Når De kaster et gammelt rør, forsikre Dem om at det er separert fra vanlig husholdningsavfall og kastes på en offentlig anvist plass.

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpebevis och kvitto!

Viktigt

- Före användning, kontrollera att den spänning som är angiven på typskylten stämmer med den spänning du har i ditt hem. Om det inte står rätt spänning på typskylten, vänd dig då till inköpsstället.
- Vatten och elektricitet utgör en farlig kombination. Använd därför inte ansiktssolarier i fuktiga utrymmen (t. ex. badrum, duschrum eller i närheten av en swimmingpool).
- Om du just badat eller duschat bör du torka dig ordentligt innan du solar.
- Se till att barn inte leker med ansiktssolarier. Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när ansiktssolarier inte används.
- Låt ansiktssolarier kallna i minst 15 minuter innan du ställer undan det för förvaring.
- Ventilationsöppningarna på ansiktssolariets baksida får ej täckas över när det används.
- Överskrid inte de rekommenderade solningstiderna och inte heller antalet solningstimmar. Följ de rekommendationer, som ges i avsnittet "Solning: Hur länge? Hur ofta?".
- Utsätt aldrig ansiktet för bestrålning mer än en gång per dag. Undvik att solbada samma dag.
- Sola aldrig i ansiktssolarier eller solen om du har sjukdomssymtom eller när du använder medicin eller kosmetika som ökar hudens känslighet för UV-strålning. Speciell hänsyn måste också tas till individuell känslighet för UV-strålning. Vid tveksamhet rådfråga läkare eller apotekare.
- Ett ansiktssolarium bör inte användas av personer som blir solbrända utan att direkt sola sig, av personer som har besvär med sol, av barn, eller av personer som har eller tidigare haft hudcancer eller är mottagliga för hudcancer.
- Kontakta läkare om du upptäcker hudförändringar t ex nya födelsemärken, leverfläckar, eller bestående hudirritation.
- Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen för att skydda ögonen mot för mycket strålning av ultraviolett, starkt synligt och infrarött ljus. Se avsnittet "Ultraviolett strålning och hälsan".
- Avlägsna hudkräm, läppstift och andra kosmetika i god tid före exponeringen.
- Använd ej solskyddsmedel oljor eller cremer före solningen.
- När du solat färdigt i ansiktssolarier kan du använda någon fuktighetsbevarande creme om du tycker att huden känns torr.
- Använd aldrig ansiktssolarier om tiduret är defekt. Vänd dig i så fall till Philips eller till deras serviceombud.
- Vissa material blir missfärgade om de utsätts för UV-strålning från solarium under längre tid, precis som de blir av UV-strålningen från solen.
- Du kan inte förvänta dig ett bättre resultat av ansiktssolarier än du får när du solar utomhus i solen.

Solen



Solenergin, som allt liv på jorden är beroende av, är en elektromagnetisk vågrörelse, som beroende på våglängdsområde ger olika välkända effekter, exempelvis ljuset som vi ser och värmen som vi känner. Vi vet också att det ultraviolette ljuset gör oss solbruna. Värmen brukar kallas för infraröd strålning (IR) och har längre våglängd än det synliga ljuset.

Det ultraviolette ljuset (UV) har kortare våglängd än det synliga och är i verkligheten osynligt, varför det kanske inte borde kallas ljus.

Med teknikens hjälp har man lyckats alstra dessa tre slags solenergi: värmestrålning (t. ex. infraröd), ljus (lampor) och ultraviolett (UV) för solarier och liknande.

De tre våglängdsområdena UV-A, UV-B och UV-C

Det ultraviolette ljuset (UV) indelas i tre våglängdsområden, UV-A, UV-B och UV-C.

UV-C är mycket kortvägig strålning som knappast når jordytan, beroende på att den filtreras bort i atmosfären runt jorden. UV-A och UV-B finns i solljuset och gör huden solbrun.

Solbrunhet uppstår på två sätt:

- **"Fördröjd effekt"**. UV-B stimulerar bildandet av ett ämne i huden, som kallas "melanin", vilket måste finnas för att du skall kunna bli brun. Effekten av UV-B visar sig först efter något dygn.
- **"Direkt effekt"**. UV-A och även en del av det synliga ljuset gör dig brun snabbare utan att du blir röd eller "solbränd".

Ansiktssolariet

Detta ansiktssolarium avger huvudsakligen UV-A men också en liten del UV-B.

Ultraviolet strålning och hälsan

Överdrivet solande i ansiktssolariet kan precis som ute i solskenet ge solsveda. Ultraviolet strålning från solen eller solarium kan ge skador på hud och ögon. Dessa biologiska effekter beror på kvalitet och mängd av strålning såväl som på individuell känslighet hos huden. Huden kan bli solskadad efter en överdriven exponering. Överdrivet upprepade exponeringar av UV-strålning från solen eller solarium kan leda till att huden åldras i förtid och också till ökad risk för hudtumörer.

Ett oskyddat öga kan få ytliga inflammationer (konjunktivitis) och i vissa fall kan skador uppstå på näthinnan efter överdriven exponering av UV-strålning. Grå starr kan utvecklas efter många upprepade exponeringar. Speciell försiktighet är nödvändig vid uttalad individuell känslighet för UV-strålning och då viss medicin eller kosmetisk produkt används.

Innan du börjar sola är det av största vikt att du tänker på detta:

- Följ de anvisningar som ges i avsnittet "Viktigt" och "Solning: Hur länge? Hur ofta?" beträffande exponeringstid, bestrålningsavstånd och intervaller mellan bestrålningar.
- Sola på rätt avstånd, minst 10 cm från lysrören.
- Överskrida aldrig maximum antal timmar per 12-månadersperiod, 30 timmar eller 1800 minuter.
- Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen.

Solning: Hur länge? Hur ofta?

Du kan sola **en gång per dag** under en period på **5 till 10 dagar**. Efter de två första dagarna tar du en paus på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång **bör huden få vila sig**. Gör därför ett uppehåll. Efter **en månad** har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till.

Det är också möjligt att underhålla solbrunheten genom att sola **en till två gånger i veckan**.

Vad du än föredrar, **överskrid aldrig antal timmar per 12-månadersperiod**. För detta ansiktssolarium, gäller **30 timmar (= 1800 minuter)**.

Exempel:

Låt oss anta att du solar **10 dagar** med **10 minuter första dagen** och därefter **25 minuter per dag**. Detta ger $1 \times 10 \text{ minuter} + 9 \times 25 \text{ minuter} = 235 \text{ minuter}$. Över en 12-månadersperiod kan du då genomföra **7 sådana omgångar**, $7 \times 235 = 1645 \text{ minuter}$.

Av tabellen framgår att solningstiden **första dagen i en solningsomgång alltid skall vara 10 minuter**, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	dag 1	En paus på minst 48 timmar	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10
	- Mycket känslig hud		10	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- Normal hud:	10	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- Tålig hud	10	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Om du tycker att solningstiden är för lång t.ex. om huden känns öm eller stram, bör du korta av den med förslagsvis 5 minuter för varje kroppsdel.

- För att få en jämn brun färg bör du vrida på ansiktet litet medan du solar så att även ansiktets sidor blir exponerade.

Ansiktssolariets viktigaste delar fig. 1

- A Solarielysrör**, typ Philips Cleo 15 Watt med **tändare** typ Philips S2
- B Reflektorer**
- C Tidur**
- D Ventilationsöppningar**
- E Nätsladd**
- F 2 st minnesknappar**
- G Skyddsglasögon (2x)**
(Typ HB 071, servicenummer 4822 690 80123 på bild - eller typ HB 072, servicenummer 4822 690 80147 ej i bild)

Så här använder du ansiktssolariet

- Anslut stickproppen till vägguttaget (220 - 240 V).
- Se anvisningarna och tabellen här i bruksanvisningen samt minnesknappen (F) på solariet eller dina egna anteckningar för att bestämma tiden för solningen.
- Kom ihåg att sätta på dig skyddsglasögonen (F).
- Ställ tiduret (C) på önskad solningstid.
- Placera dig framför ansiktssolariet. Avståndet mellan ditt ansikte och solarielysrören ska vara 10 cm, fig 2.
- Så snart den inställda tiden gått ut stängs solariet av automatiskt.
- Avlägsna stickproppen ur vägguttaget när du solat färdigt.

När du solat färdigt

- Avlägsna stickproppen ur vägguttaget.
- På en av minnesknapparna (F) kan du ställa in hur många solomgångar du utfört. Det finns två minnesknappar för två personer.
- Notera hur lång tid du solat så att du inte överskrider antalet timmar per 12-månadersperiod.

Rengöring

- **Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget och låt solariet kallna innan du påbörjar rengöringen.**
- Solariets utsida kan torkas av med en fuktig väl urvriden trasa. Se till att inget vatten tränger in i solariet.
- Använd inte aggressiva eller repande rengöringsmedel såsom skurpulver och inte heller t ex lacknafta, bensin, aceton eller andra eldfarliga vätskor.

Byte av lysrör och/eller tändare

Lysrörens effektivitet avtar successivt med tiden. Detta kan kompenseras genom att solningstiden ökas. Så småningom, vid normal användning först efter några år, kan det bli nödvändigt att byta lysrören.

Låt någon av Philips rekommenderad serviceverkstad byta lysrör och tändare. Arbetet blir då utfört av sakkunnig person, som också disponerar rätt verktyg och delar. Serviceverkstaden tar även hand om och deponerar de utbyta lysrören på av kommunen anvisat sätt.



Solarielysrören innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på vår miljö.

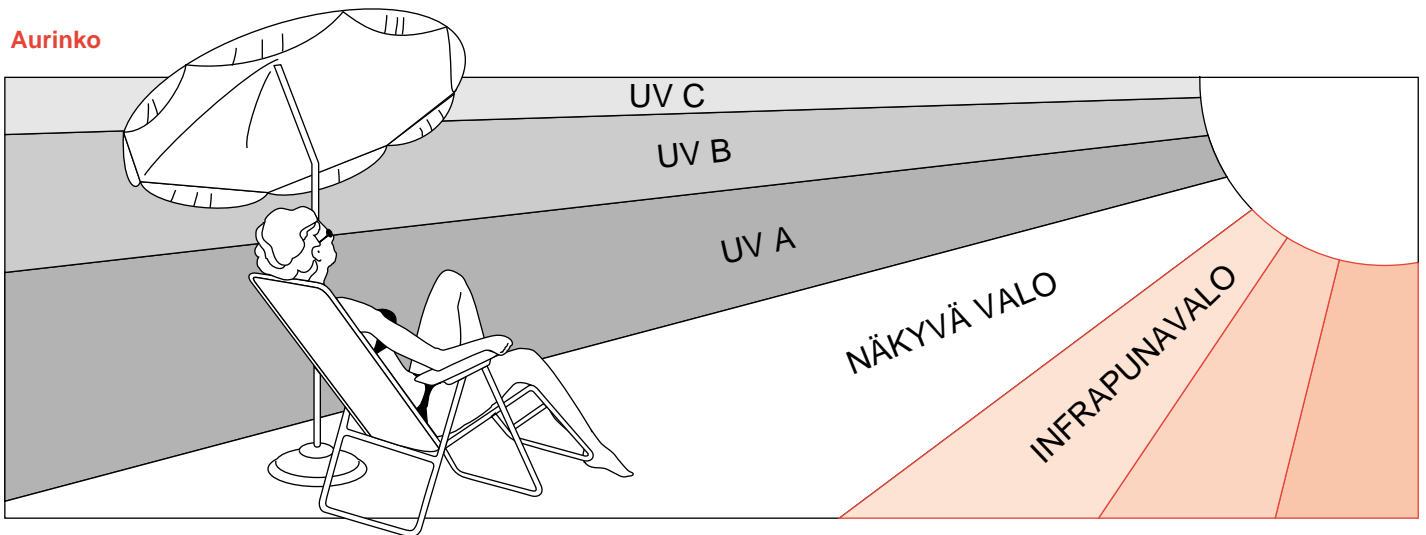
När solarielysrören kasseras skall de därför deponeras på av kommunen anvisad plats. Solarielysrör får inte ingå i eller förvaras tillsammans med hushållsavfall.

LET OP: HIER
STRALINGSTEKST
INMONTEREN
OVERNEMEN VAN
4222 000 64784
PAG. 22

Tärkeää

- Ennen kuin yhdistät kasvosolariumin sähköverkkoon, tarkista että sen arvokilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Vesi ja sähkölaitteet eivät sovi yhteen! Tämän takia laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa (esim. suihku- tai kylpyhuoneessa tai uima-altaan lähellä).
- Jos olet juuri käynyt uimassa tai suihkussa, kuivaa ihosi ennen laitteen käyttöä.
- Pidä huoli, etteivät lapset pääse leikkimään solariumilla. Irrota varmuuden vuoksi pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Anna kasvosolariumin jäähtyä ensin (n. 15 minuuttia), ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Pidä kasvosolariumin takana olevat ilma-aukot vapaina, aina kun käytät laitetta.
- Älä ylitä annettuja ruskettamisaikoja tai vuosittaista enimmäistuntimäärää. (Ks. osa "Ruskettaminen: Kuinka usein? Kuinka kauan?").
- Älä ota solariumia useammin kuin kerran päivässä. Vältä ulkona voimakasta auringonpaistetta sellaisina päivinä kun otat solariumia.
- Jos tunnet itsesi sairaaksi ja/tai käytät sellaisia lääkkeitä, jotka lisäävät ihon herkkyttä, on parempi välttää solariuminottoa. On myös oltava erityisen varovainen, jos iho on hyvin herkkä AV-valolle. Neuvottele tarvittaessa lääkärin kanssa.
- Solariumia eivät saa ottaa sellaiset henkilöt, jotka eivät rusketu vaan polttavat ihonsa auringonpaisteessa tai ovat jo polttaneet ihonsa auringonpaisteessa tai joilla on (tai on ollut) ihosyöpä tai alttius sairastua ihosyöpään.
- Käänny lääkärin puoleen, jos iholle kehittyä haavaumia, luomia tai pysyviä kyhmyjä.
- Käytä solariumia ottaessasi aina suojalaseja suojaamaan silmiä liialta ultraviolett-, infrapuna- ja näkyvältä valolta. (Ks. myös kohta "UV ja terveys".)
- Puhdista iho kaikista kauneudenhoitoaineista ennen solariuminottoa.
- Älä käytä auringonsuojaöljyjä tai -voiteita.
- Älä myöskään käytä aurinkoöljyjä tai -voiteita.
- Jos iho tuntuu ruskettamisen jälkeen kireältä tai aralta, voit käyttää kosteusvoidetta.
- Älä käytä solariumia, jos sen aikakytkin ei toimi.
- Auringonvalo haalistaa värejä. Samoin saattaa käydä solariumia käytettäessä.
- Kasvosolariumilta ei kannata odottaa parempaa rusketusta kuin minkä oikea auringonvalo antaa.

Aurinko



Kaikki elämä maapallolla on riippuvaista auringosta. Aurinkoenergiaa on olemassa eri muodoissa: auringonvalon avulla pystymme näkemään, auringonpaisteen lämmön tunnemme ihollamme ja auringon vaikutuksesta ihomme ruskettuu. Nämä kolme vaikutusta johtuvat auringon säteilyn kolmesta eri osasta, joista jokaisella on omat aallonpituutensa.

Auringon sähkömagneettinen säteily koostuu eri aallonpituuksista. Lämpö- eli infrapunasäteiden aallonpituudet ovat pidemmät kuin näkyvän valon. Ihoamme ruskettavan ultraviolettivalon aallonpituudet ovat näitä lyhyemmät. Tiede on pystynyt kehittämään keinotekoisesti nämä kolme auringonsäteilyä: lämmön (eli Infraphil-lampun), valon (lampun) ja UV:n (solariumit yms.)

UV-A, UV-B ja UV-C

Ultraviolettisäteet jaetaan kolmeen alaryhmään: UV-A (pidemmät aallonpituudet), UV-B ja UV-C (lyhyemmät aallonpituudet). Auringon UV-C-säteilyä ei juurikaan esiinny maan pinnalla, sillä se jää ilmakehään. UV-A- ja UV-B-säteet ruskettavat ihoa.

Ruskettuminen tapahtuu itse asiassa kahdella tavalla, jotka vaikuttavat yhtäaikaan:

- **"Epäsuora ruskettuminen"**. Aluksi UV-B-valo muodostaa ihossa melaniiniksi kutsuttua ainetta, jota tarvitaan ruskettumisessa. Vaikutus näkyy vasta parin päivän kuluttua auringonotosta.
- **"Suora ruskettuminen"**. UV-A-säteet ja myös osa näkyvästä valosta aikaansaa nopeamman ruskettumisen ilman punoitusta tai "palamista".

Kasvosolarium

Tämä kasvosolarium tuottaa pääasiassa UV-A-valoa mutta myös pienen määrän UV-B-valoa.

UV ja terveys

Liika altistuminen UV-valolle (auringosta tai solariumista) saattaa johtaa ihon palamiseen. Monien muiden tekijöiden ohella, esim. liika auringonotto, myös solariumin väärä ja liiallinen käyttö lisäävät iho- ja silmäsairauksien riskiä. Toisaalta altistuksen laatu, voimakkuus ja kesto sekä toisaalta yksilöllinen herkkyys ratkaisevat, missä määrin näitä vaikutuksia ilmenee.

Samalla kun iho ja silmät altistuvat UV-valolle enemmän, kasvaa riski saada esim. sarveiskalvon ja/tai sidekalvon tulehduksia, verkkokalvovammoja, kaihia, ihon ennenaikaista vanhenemista ja ihokasvaimia. Tietyt lääkkeet ja kosmeettiset aineet lisäävät herkkyyttä UV-valolle.

Tämän takia on erittäin tärkeää

- noudattaa kohdissa "Tärkeää" ja "Ruskettaminen: Kuinka usein? Kuinka kauan?" annettuja ohjeita;
- valita oikea ruskettamisetäisyys, eli 10 cm;
- ettei vuosittaista enimmäistuntimäärää ylitetä (ks. "Ruskettaminen: Kuinka usein? Kuinka kauan?");
- käyttää mukana olevia suojalaseja aina ruskettamisen aikana.

Ruskettaminen: Kuinka usein? Kuinka kauan?

Voit ottaa UV-solariumia **yhden kerran päivässä 5-10 päivän aikana**. Anna kahden ensimmäisen kerran välillä kulua vähintään 48 tuntia.

Tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on hyvä antaa **iholle lepotauko**. Noin **kuukauden** kuluttua iho on menettänyt suuren osan rusketuksesta. Silloin voit aloittaa uuden ruskettamisjakson.

Toisaalta tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on myös mahdollista säilyttää rusketus jatkamalla solariumin ottoa **kerran tai kaksi viikossa**.

Pidä kuitenkin aina huoli, **ettet ylitä ruskettamisen vuosittaista enimmäistuntimäärää**.

- Tälle solariumille enimmäismäärä on **30 tuntia (= 1800 minuuttia)**.

Esimerkki:

Kuvittele ottavasi UV-solariumia **10 päivän** ajan: **10 minuuttia ensimmäisenä päivänä ja yhdeksällä seuraavalla kerralla 25 minuuttia**.

Koko ruskettamisjakso käsittää silloin (1 x 10 minuuttia) + (9 x 25 minuuttia) = **235 minuuttia**.

- Vuoden aikana voit pitää **seitsemän tällaista ruskettamisjaksoa**. (Sillä 7 x 235 minuuttia = 1645 minuuttia.)

Taulukon mukaan **ensimmäisellä kerralla UV-solariumia otetaan aina 10 minuuttia**. Tämä ei riipu ihon herkkyydestä.

Ruskettamisaika minutteina	1. päivä	väh. 48 min väli	2. päivä	3. päivä	4. päivä	5. päivä	6. päivä	7. päivä	8. päivä	9. päivä	10. päivä
- herkkä iho	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
- normaali iho	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- kestävä iho	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Jos ruskettamisajat tuntuvat liian pitkiltä (esim. iho alkaa kiristää ja aristaa solariuminoton jälkeen), on syytä lyhentää aikoja esim. 5 minuuttia.

- Saat kasvoillesi tasaisen kauniin rusketuksen, kun käännät päätä hieman ruskettamisen aikana, niin että kasvojen sivut saavat paremmin ruskettavia säteitä.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Loistelamput (Philips Cleo 15 W) ja **sytyttimet** (Philips S2)
- B** Heijastimet
- C** Aikakytkin
- D** Ilma-aukot
- E** Liitosjohto
- F** Hoitokertamuisti
- G** **Suojalasit** (2x) (Tuotenumero HB 071/varaosanumero 4822 690 80123 - kuvassa - tai tuotenumero HB 072/varaosanumero 4822 690 80147 - ei kuvassa)

Kasvosolariumin käyttö

- Työnnä pistotulppa pistorasiaan (220-240 V).
- Määritä ruskettamisaika katsomalla tämän käyttöohjeen taulukkoa ja omaa hoitokertamuistiasi (F) tai muistiinpanojasi.
- Laita mukana olevat suojalasit (G) silmillesi.
- Aseta ruskettamisaika aikakytkimeen (C).
- Asetu kasvosolariumin eteen.
Kasvojesi tulisi olla noin 10 senttimetrin päässä loistelampuista (kuva 2).
- Kun asetettu aika on kulunut loppuun, lamput sammuvat automaattisesti.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.

Jokaisen ruskettamiskerran jälkeen

- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Voit hoitokertamuistin (F) avulla pitää kirjaa siitä, kuinka monta kertaa olet ottanut kasvosolariumia.

Puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna kasvosolariumin jäähtyä ennen puhdistusta.**
- Pyyhi kasvosolariumin ulkovaippa kostealla liinalla. Pidä huoli, ettei laitteen sisään pääse valumaan vettä.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusvälineitä.

Loistelamppujen ja/tai sytyttimien vaihto

Aikaa myöten (tavallisessa perheikäytössä vasta vuosien kuluttua) loistelamppujen teho vähitellen laskee. Tällöin voit pidentää ruskettamisaikoja tai vaihdattaa loistelamput.

- **Suosittellemme loistelamppujen ja sytyttimien vaihttamista Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huollossa; vaihdeta tilalle vain alkuperäiset varaosat. Liike pystyy myös huolehtimaan vanhoista lampuista asianmukaisella tavalla.**

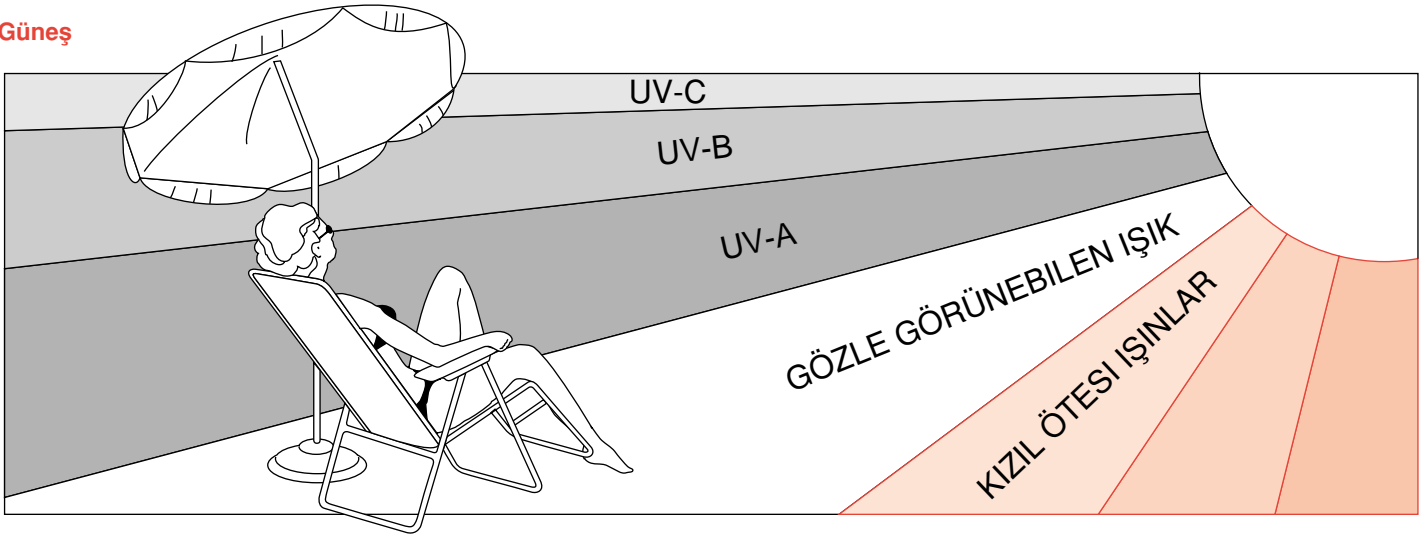


Solariumin lamput sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Vanhat lamput tulisi erotella tavallisesta kotitalousjätteestä ja toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen.

ÖNEMLİ

- Kullanmadan önce cihazın üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz.
- Cihazı banyoda, duşta veya havuz gibi ıslak mekanlarda kullanmayın.
- Yüzmeden veya banyodan hemen sonra kullanmak isterseniz vücudunuzu iyice kurulaştırınız.
- Çocukların emniyeti için yüz solaryumunu kullanım sonrası fişte takılı bırakmayınız.
- Solaryum cihazını saklamadan önce 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Solaryum cihazını kullanırken arkasındaki hava alıcı deliklerin kapanmamasına özen gösterin.
- Tavsiye edilen kullanım sürelerinden fazla zaman kullanmayınız. (UV bölümünü inceleyin: Kullanım süreleri; Kullanım zaman aralıkları belirtilmiştir.)
- Solaryum Cihazını yüzünüzde günde bir defadan fazla veya doğal güneşlenmeden sonra kullanmayınız.
- Herhangi bir cilt probleminiz veya sağlık probleminiz varsa UV seansını uygulamayınız. Cildin hassasiyeti kişiden kişiye değişeceği için solaryumu kullanmakta herhangi bir şüpheniz varsa doktora danışın.
- Yüz Solaryumunu, çocuklar, cilt kanseri olan hastalar, güneş yanığı olan kişiler kullanmamalıdır.
- Cildinizde yara, leke veya şişkinlik oluşursa lütfen doktora başvurunuz.
- Gözlerinizi yoğun ultraviyole ışıklardan korumak için daima cihazla birlikte verilen gözlüğü kullanınız.
- UV seansı sırasında yüzünüzde krem, ruj veya herhangi bir kozmetik malzemesi olmamasına dikkat ediniz.
- Koruyucu krem veya diğer çeşit kremler kullanmayınız.
- Güneş kremi kullanmayınız.
- Yüz Solaryumunu kullandıktan sonra, nemlendirici krem kullanabilirsiniz.
- Cihazınızın ayar saati bozulur veya hasar görürse cihazı kullanmayınız.
- Güneş altında renkler solabilir. Cihazı kullanımında da aynı etki görülebilir.
- Yüz Solaryumunun, doğal güneş ışınından daha iyi bir sonuç vermesini beklemeyiniz.

Güneş



Yeryüzündeki tüm canlıların yaşam kaynağı güneştir. Çeşitli güneş enerjileri vardır: Bunlardan biri olan güneş ışığı görmemizi sağlar; güneş ışınlarının sıcaklığını cildimizde hissederiz, ışınların yoğunluğu sayesinde cildin rengi koyulaşır, bronz renk alır. Bu üç etki güneşin 3 değişik bileşimi sonucu ortaya çıkar, her bir bileşim kendine özel dalga boyuna sahiptir. Güneş değişik dalga boylarında elektro-manyetik titreşimler yaymaktadır. Kızıl ötesi ışınların dalga boyları gözümüzle gördüğümüz dalga boylarından daha uzundur. Cildimize koyu tonu almasını sağlayan ultra-violet ışınları diğer ışıklardan daha kısadır. Bilim 3 çeşit güneş ısı ve ışık yayılımı üretmiştir: Isı (kızıl ötesi ışın), Işık (lambalar) ve UV (solaryum etc.)

UV-A, UV-B ve UV-C

Ultra-violet ışınları UV-A (uzun dalga boyları) ve UV-B;UV-C (kısa dalga boyları) altında üç gruba ayrılmıştır. UV-C adı altındaki ışın grubu atmosferde filtre edildiği için dünyaya nadiren ulaşır. UV-A ve UV-B ışın grupları cildin bronzlaşmasını sağlayan ışınlardır.

Gerçekte çabuk bronzlaştırmayı sağlayan 2 çeşit bronzlaştırıcı method vardır;

- **Dolaylı bronzlaşma;** Öncelikle UV-B (kısa dalga boyu ışınlar) vücudtaki bronzlaşmayı sağlayan melanin maddesini harekete geçirir. Bu etki güneşlendikten iki veya üç gün sonra ortaya çıkar.
- **Direk bronzlaşma;** UV-A (uzun dalga boyu ışınlar) grubu ışınlar sayesinde cildin bronzlaşması güneş yanığı ve herhangi kırmızılık olmadan daha çabuk gerçekleşir.

Yüz Solaryumu

Yüz Solaryumu daha çok UV-A ışınlarını ve biraz da UV-B ışınlarını yayar.

UV ve sağlığınız

Cilt ultra-viyole ışınlarına aşırı derecede maruz kalırsa ile güneş yanığından etkilenebilir. (Bu duruma hem doğal güneşlenme hem de yüz solaryumunu kullanma esnasında karşılanabilir.) Bunların yanısıra, aşırı güneş ışığı, yüz solaryumunun düzensiz ve aşırı kullanılması gibi birçok nedenden ötürü cildin ve gözlerin zarar görme riski artar. Doğal olarak ışınlardan yayılan ısı, ışığın zamanı ve şiddetinin

yarattığı zarar riski kullanıcıların cilt özelliklerine göre değişebilir.

Cilt ve gözler ne kadar çok UV ışınına maruz kalırsa korneanın şişmesi, retinanın hasara uğraması, katarakt, cilt tümörleri ve cildin erken yaşlanması gibi hastalıkların riski artar.

Bunun içindir ki;

- Yüz solaryumunu kullanırken kullanma kılavuzundaki önemli ve ultra viyole seanslarının ne kadar uzunlukta , hangi sürelerde kullanılmasını içeren bölüme dikkat ediniz;
- Yüz solaryumunu kullanırken yüzünüze 10 cm uzaklıkta tutunuz.
- Tavsiye edilen yıllık seans sürelerinin üzerine çıkmayınız (30 saat veya 1800 dakika).
- Yüz solaryumunu kullanırken cihazla verilen koruyucu gözlükleri kullanınız.

UV seansları: Seans süreleri ve uzunlukları

5 ile 10 günlük süre boyunca günde bir seans yapabilirsiniz. İlk 2 seans arasında 48 saat geçmiş olması gerekir.

Cildinizin buna benzer bir programdan sonra dinlenmeye ihtiyacı olabilir. Cildinizin bronzluğu yaklaşık bir ay gibi bir süre dayanır. Bir ay sonra yeni bir programa başlayabilirsiniz.

Bir başka kullanım şekli ise program bittikten sonra haftada 1 veya 2 seans yapmaya devam etmektir. Böylece cildinizin bronz rengini hiç kaybetmezsiniz. Her iki kullanımda da seans uzunluk ve sürelerine dikkat ediniz. Tavsiye edilenin dışına çıkmayınız. Yüz solaryumu için tavsiye edilen kullanım süresi yıllık 30 saat veya 1800 dakikadır.

Örnek:

Örneğin 10 günlük bir program için; İlk gün 10 dakika, sonraki 9 günde ise 25'er dakikalık seanslar halinde yüz solaryumunu kullanabilirsiniz. Tüm program (1x 10 dakika) + (9x25 dakika)= 235 dakika olmalıdır. Yıl içerisinde ise 7 kez aynı programı uygulayabilirsiniz. (7 x 235 dakika=1645 dakika.) (Tablodan da görüldüğü gibi ilk seanslar 10 ar dakikalık süreler dahilinde uygulanmaktadır.)

UV Seans süreleri	1. Seans	En az 48 saat ara	2. Seans	3. Seans	4. Seans	5. Seans	6. Seans	7. Seans	8. Seans	9. Seans	10. Seans	
-Hassas ciltler için	10		10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15	10-15
-Normal ciltler için	10		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
-Az hassas ciltler için:	10		30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40	30-40

- Bu tabloyu uygularken veya daha önce cildinize uygun olmadığını, cildiniz için fazla yıpratıcı olduğuna karar verirseniz seanslarda 5 dakikalık bir azaltma yapabilirsiniz.

- Yüzünüzün her kısmının aynı oranda bronzlaşması için, seans boyunca yüzünüzü hafifçe döndürün, böylece ışınlar her yöne eşit oranda yansıtacaktır.

Genel Tanımlar (Şekil 1)

- A Solaryum Ampulleri (Philips Cleo 15 W), Philips S2 starterleri ile**
- B Yansıtıcılar**
- C Zaman ayarlayıcı**
- D Havalandırma boşlukları**
- E Ana kablo**
- F Hafıza düğmesi**
- G Koruyucu gözlükler (2x) (HB 071)**
Model no: HB 071/Servis no: 4822 690 80123 (resimle gösterilmiştir.) veya Model no: HB 072/Servis no: 4822 690 80147

Yüz Solaryumunun kullanımı

- Yüz solaryumunun fişini prize takınız. (220-240 V).
- Seans sürenizi belirlemek için kullanma kılavuzundaki tabloya veya cihaz üzerindeki (F) kişisel hafıza ayarlarına bakınız.
- Koruyucu gözlükleri takınız (G).
- Seans süresine göre zaman ayarlayıcıyı ayarlayınız (C).
- Yüzünüzü solaryum cihazına doğru tutunuz. Yüzünüzle Yüz solaryumu arasında yaklaşık 10 cm mesafe olmalıdır (şekil 2).
- Programladığınız süre bittiğinde zaman ayarlayıcı cihazı otomatik olarak kapatacaktır.
- Yüz solaryumunu kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz.

Yüz solaryumunu kullandıktan sonra

- Solaryumun fişini prizden çekiniz.
- Kişisel hafıza ayarlarından (F) kendiniz için belirlediğiniz seans sürelerini not ediniz. İki kullanıcı için iki ayrı kişisel hafıza ayarı bulunmaktadır.

Temizlik

Yüz solaryumunu temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.

- Yüz solaryum cihazının dış yüzeyini nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Cihazı temizlerken içine su kaçmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın temizliği sırasında asit, ya içeren veya çizici özelliği olan temizlik malzemeleri kullanmayınız.

Solaryum Lambalarının ve Starterlerin değiştirilmesi



Normal şartlarda solaryum lambaları geçen yıllar içerisinde kullanımından ötürü güçlerinde bir azalma olacaktır. Bu durumda daha verim alabilmek için yaptığınız seansları arttırabilirsiniz veya solaryumun lambalarını değiştirebilirsiniz. Yüz solaryumunun lambalarını ve starterlerini yalnızca Philips Yetkili servislerinde, orjinal parçaları ile değiştiriniz.

Solaryum lambalarını çöpe atmak için resmi olarak belirlenen talimatlar var ise onlara uyarak imha ediniz.

